Warning!

This volume of Ah My Goddess
contains chapters from two sources:
GMT's HQ scans of AMG Complete (c31-34) &
the American Dark Horse release (c35-36).

GMT's chapters are read in usual fashion, Right to Left
The Dark Horse chapters are read Left to Right

We at MangaTraders apologize for any confusion,
but as always we wish to provide the best manga for our readers.

Marller

アフタヌーンKC

藤島康介

ああっ女神さまっ

アフタヌーンKC 1023

ああっ女神さまっ 5

藤島康介

講談社 P450

アフタヌーンKC

AH! MY GODDESS

雑誌 55718-23
ISBN4-06-321023-5
C0379 P450E (0)
講談社 定価450円 (本体437円)

藤島康介
KOSUKE FUJISHIMA

ばははは 私はF・ジシーマ博士である!! これよりちきゅう(地球)を征服するために、これなるうさぎを改造し、改獣アルファ7700iを誕生させる! 皆の者恐怖にうちふるえるが良い!!
というコンセプトで撮ろうと、こんな格好をしてみたが、カメラマンの人はあきれていた。誰よりあきれていたのは私自身かもしれない。(しかし次回もこのコンセプトでいくぞ!!)

アフタヌーンKC

5

ああっ女神さまっ

藤島康介

アフタヌーン
KC
1023

ああっ女神さまっ 5

藤島康介

講談社

アフタヌーンKC

AH! MY GODDESS

藤島康介

講談社

ああっ女神さまっ

AH! MY GODDESS

藤島康介

CONTENTS

バレンタイン狂想曲 ——— 3
第3の女神さま ——— 31
女神さま最大の危機 ——— 57
ウルド大暴走！ ——— 83
テリブル　マスター・ウルド ——— 111
究極破壊プログラム ——— 139

chapt. 31

Valentine Rhapsody

KLIK

KLIK

KLIK

WELL, IF THE BABES DON'T GIVE YOU ANY CHOCOLATE, IT MEANS YOU'RE A REAL LOSER.

WHAT DOES VALENTINE'S DAY MEAN TO YOU?

KLIK

DUHH... GEE, T'ANKS, BOOPIE!

HERE'S SOMETHING FOR YOU, GARKSON!

...TO YOU!

DIRECTLY FROM MY HEART...

HMM... THIS MAY PROVE USEFUL!

VALENTINE'S DAY, EH?

GIRLS GIVE CHOCOLATE TO BOYS ON VALENTINE'S DAY IN JAPAN?

WHAT?

GOOD... HE'S BUSY!

HOO, BOY...

THERE! THIS SHOULD KEEP MARA OUT OF OUR HAIR...

THUNK

...HE LOSES FACE AS A MAN!

NOT ONLY THAT, BUT IF GUY DOESN'T GET ANY...

HEY, IT'S ALL OVER THE TV!

ALLOWING FOR A LITTLE EXAGGE-RATION...

I NEVER HEARD ANYTHING ABOUT THAT BEFORE...

GEE, YOU'RE RIGHT!

HA-HA! BEG LIKE A DOG, AND MAYBE I'LL GIVE YOU SOME!

GROVEL

PLEASE GIMME SOME CHOCO-LATE!

LOOK!

I HEARD IT ALL, I DID, I DID!

FLAD FLAD

MISTRESS MARA WILL BE SO PLEASED!

BUT HONESTLY, I NEVER EVEN DREAMED THAT SUCH A CUSTOM EXISTED...

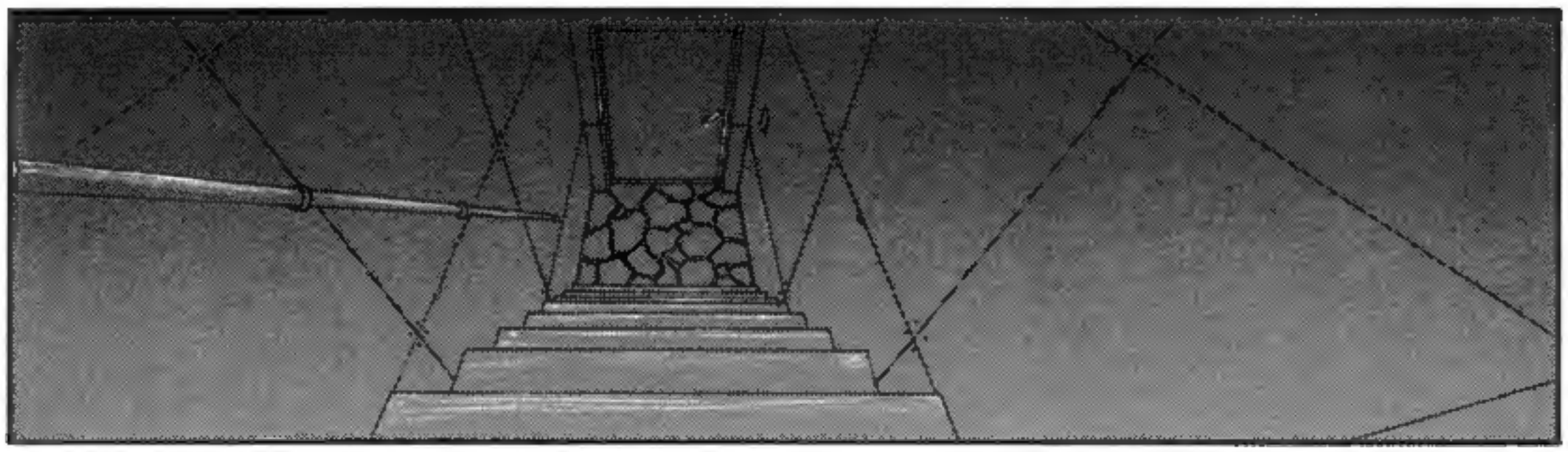
OH DEAR, IT SEEMS MY IGNORANCE HAS CAUSED KEIICHI GREAT PAIN...

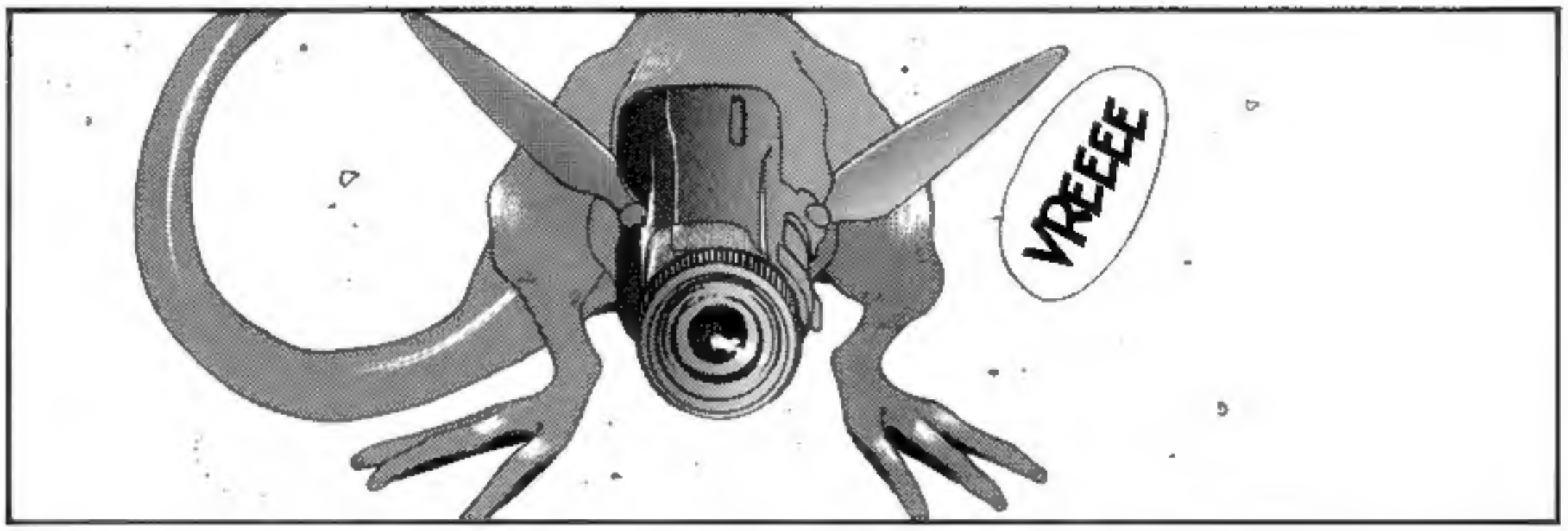
FWOOM

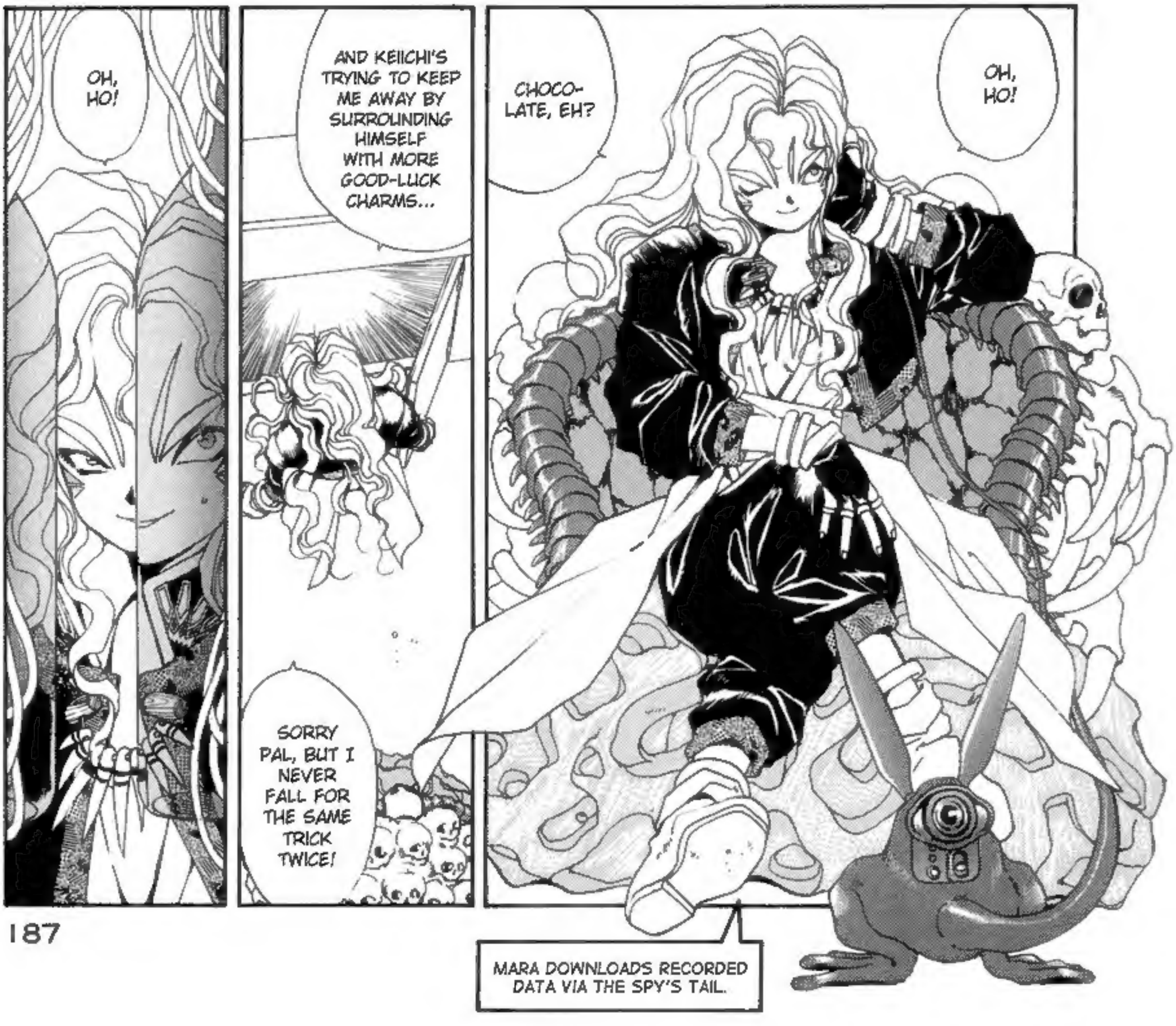
THIS MAY BE GOING TOO FAR...

RIGHT, THEN! I MUST MAKE HIM ENOUGH CHOCOLATE TO COVER LAST YEAR'S QUOTA, TOO!

NYEE-HEE-HEE!




VREEEE


OH, HO!
AND KEIICHI'S TRYING TO KEEP ME AWAY BY SURROUNDING HIMSELF WITH MORE GOOD-LUCK CHARMS...
CHOCO-LATE, EH?
OH, HO!
SORRY PAL, BUT I NEVER FALL FOR THE SAME TRICK TWICE!
MARA DOWNLOADS RECORDED DATA VIA THE SPY'S TAIL.

MY DEAR BOOSTER DEMON!

BLRBB

YOU'LL GET THE CHANCE TO PROVE YOURSELF SOONER THAN EXPECTED,

BLUPP

BLBBLE

DLRDD

BLUPP BLBBLE DLRDD

...IS GONNA ENSLAVE YOUR WIMPY LITTLE HEART, KEIICHI!

JUST A LI'L SPOONFULL OF MY PRECIOUS LOVE POTION...

POURING MY HEART INTO YOU,

O MELTED CHOCO-LATE...

OOPS!

FWIP

BUT LOVE IS A TRICKY THING

URK!

EEP!

ACK!

WHOA!

ULP... THE WHOLE JARFUL WENT IN...

FWHOOMP

LESSEE ...

HMM...

OKAY... FIRST I GOTTA GET HER OUT OF THE ROOM FOR A SEC...

AHH...!

AH!

AH!

COMING, DEAR!

KEIICHI ...?

BELLDANDY!

HEH-HEH-HEH!

THIS'LL DO THE TRICK!

GOOD! NOW'S MY CHANCE!

KEIICHI ..?

MISTRESS! BELLDANDY HAS EMERGED FROM THE HOUSE!

HO-HO-HO!

IT'S GONNA BE ONE STEAMY VALENTINE'S DAY FOR THOSE TWO!

MY CHOCOLATE WILL REVERSE KEIICHI'S "PLUS (GOOD) FACTOR" TO "MINUS" (EVIL)...

YEZZ, BOZZ!

I WANT YOU TO PULL A LITTLE SWITCHEROO FOR ME.

LISTEN UP!

SKITTER SKITTER

THAT WAS QUICK! DID YOU ALREADY MAKE THE SWITCH?

...TURNING HIM INTO A VICIOUS LITTLE BRUTE!

IDIOT!

OUHH.. WHAT DOES "SWITCHEROO" MEAN..?

TWITCH TWITCH

...WITH SOMETHING ELSE THAT LOOKS EXACTLY THE SAME!

WHEN I SAY "SWITCHEROO," IT MEANS YOU SWAP IT...

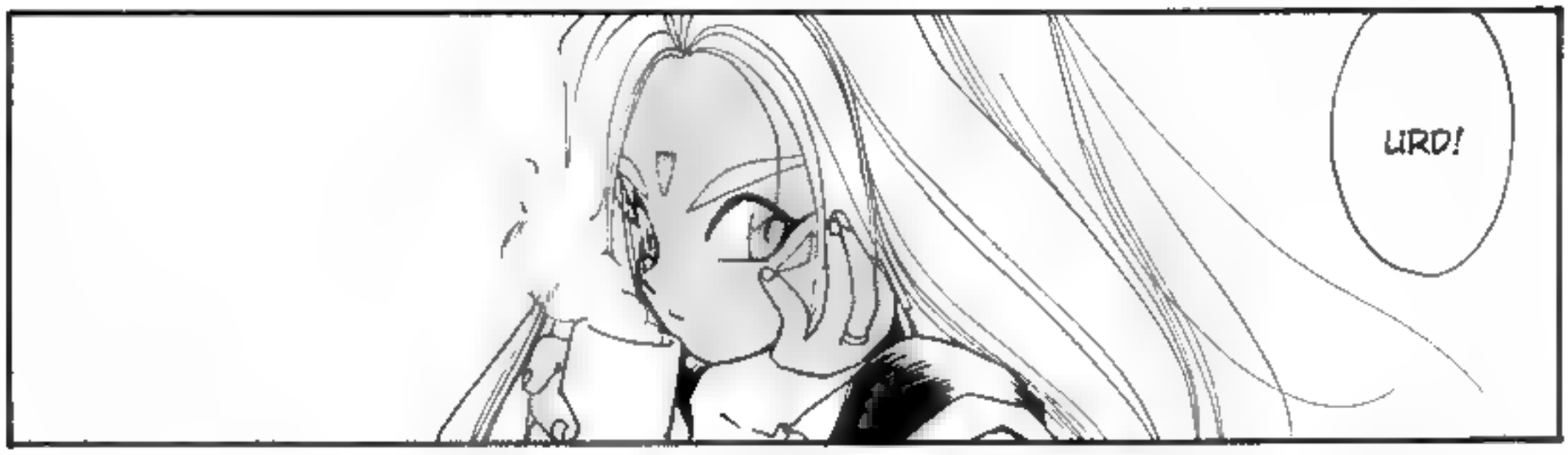
URD MUST BE UP TO HER TRICKS AGAIN...

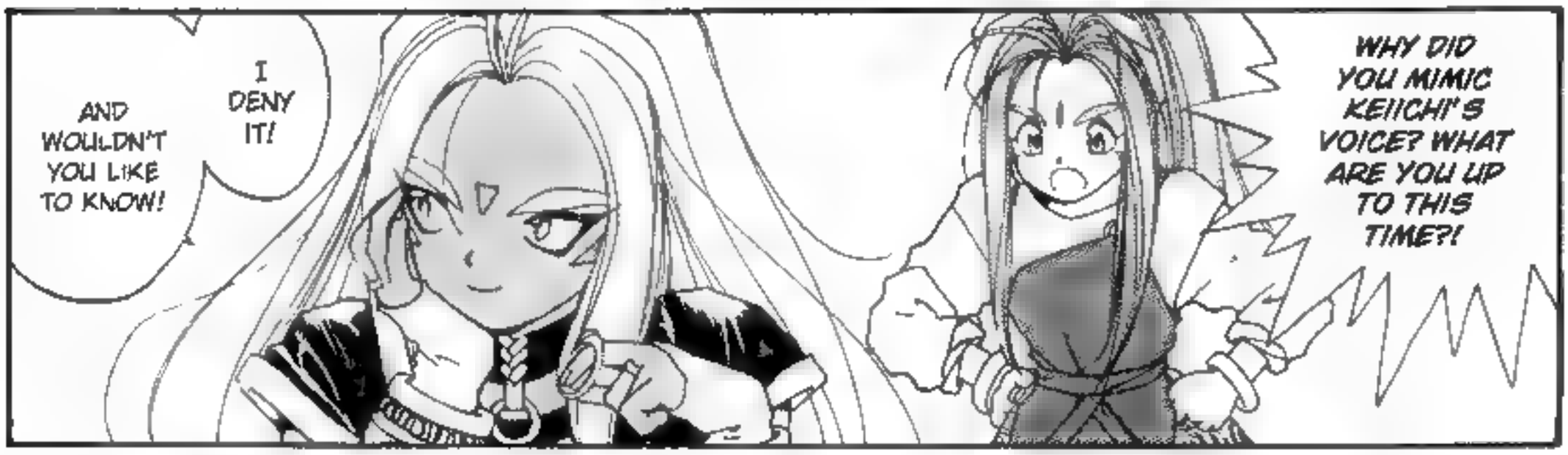
OH, NEVER MIND, THEN!

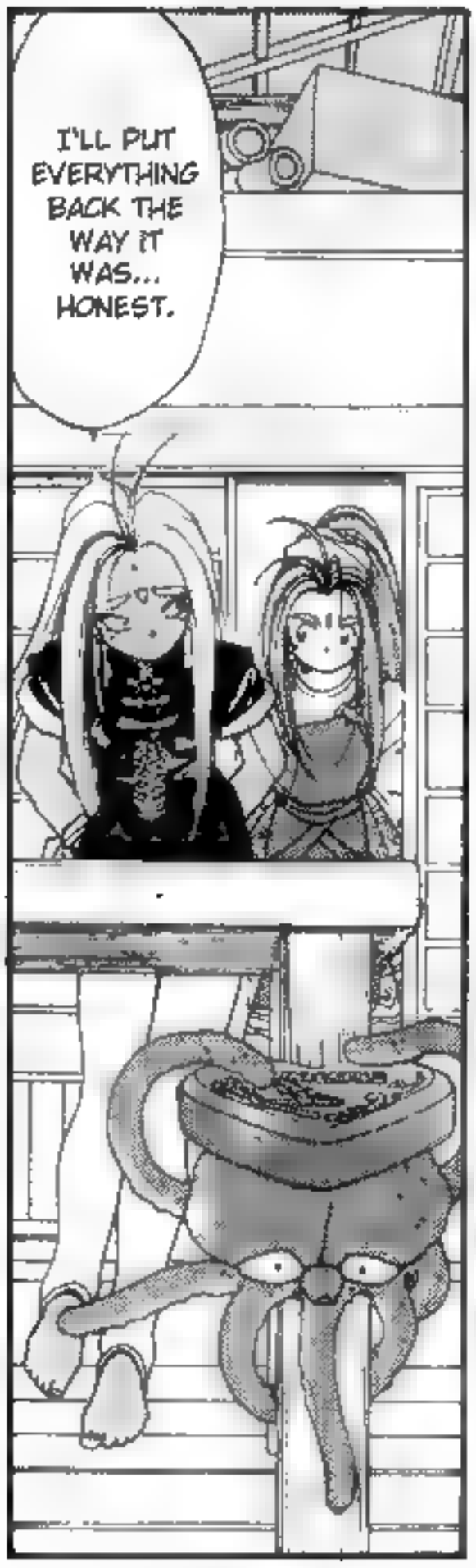
NO, I DIDN'T CALL YOU!

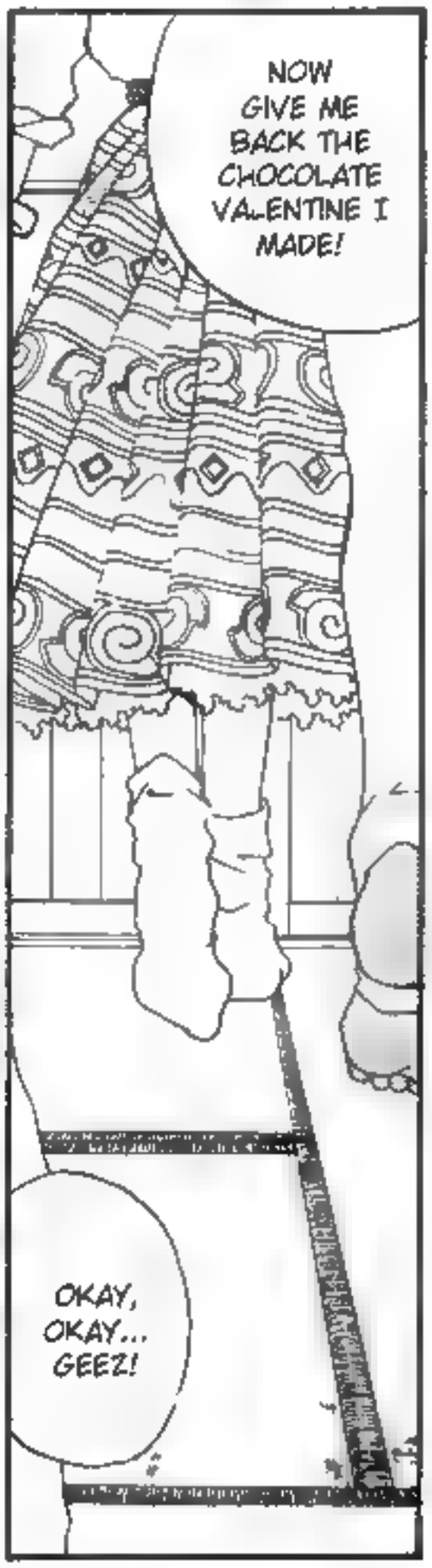
HUH?

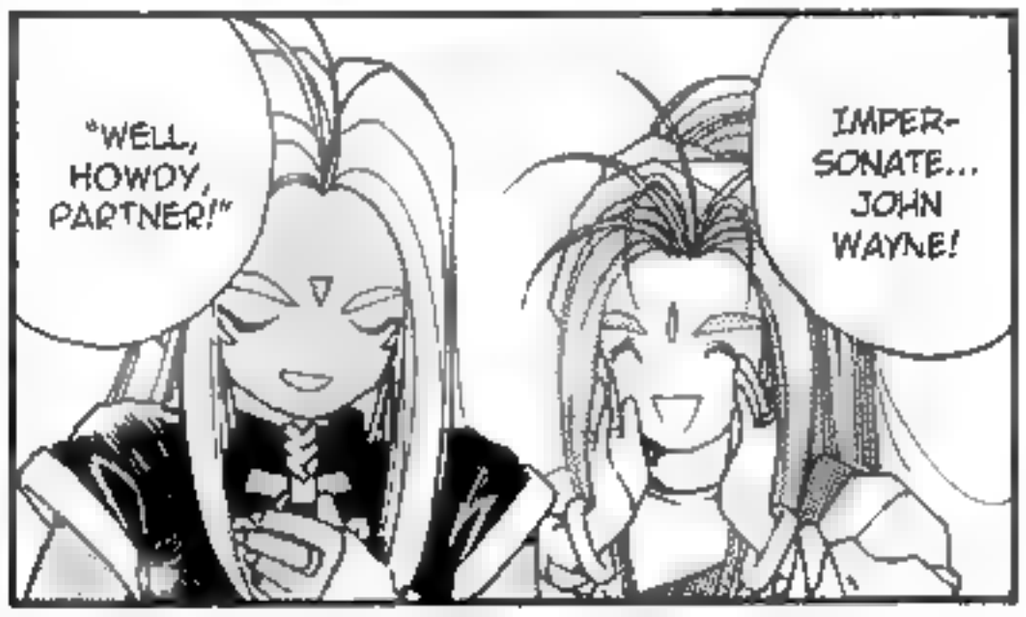
SALE

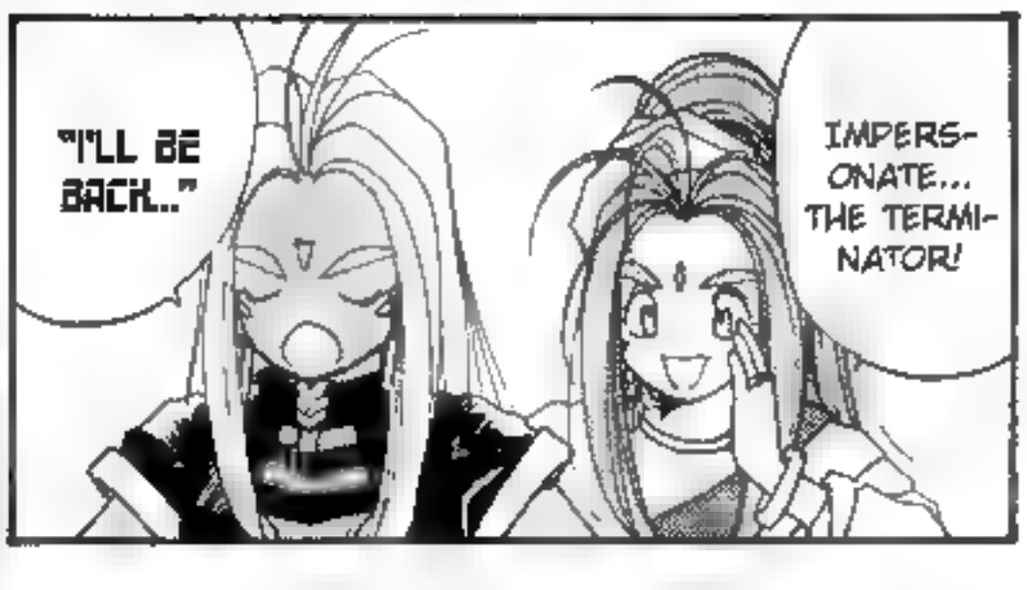

URD!

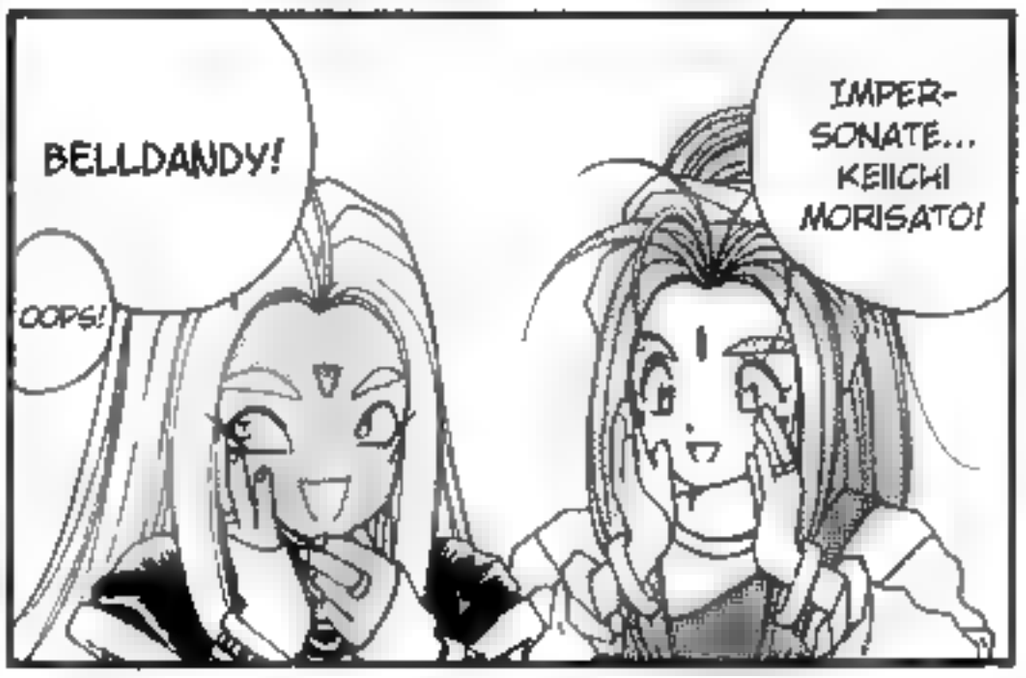

I DENY IT!
AND WOULDN'T YOU LIKE TO KNOW!
WHY DID YOU MIMIC KEIICHI'S VOICE? WHAT ARE YOU UP TO THIS TIME?!


I'LL PUT EVERYTHING BACK THE WAY IT WAS... HONEST.


NOW GIVE ME BACK THE CHOCOLATE VALENTINE I MADE!
OKAY, OKAY... GEEZ!


"WELL, HOWDY, PARTNER!"
IMPER-SONATE... JOHN WAYNE!


"I'LL BE BACK..."
IMPERS-ONATE... THE TERMI-NATOR!


BELLDANDY!
OOPS!
IMPER-SONATE... KEIICHI MORISATO!

LOOK WELL, BELLDANDY!

NYA-HA-HA!

WE MADE DA SWITCH, MISTRESS.

HERE'S YOUR ORIGINAL, OKAY?

...YOUR BELOVED KEIICHI WILL TRANSFORM INTO A MONSTER!

FOR BEFORE YOUR VERY EYES...

SKRAK

MUNCH GULP

YOW! CHOCOLATE, EVERY-BUDDY!

AND NOW-- STAND BY, BOOSTERS!

YEEE, BOOO!

HEY, STOP PIGGING OUT!

THE MARA PYRAMID POWER BOOST!

FZZT

NO THANKS!

KNOWING YOU, IT'S PROBABLY SPIKED WITH SOMETHING WEIRD

HERE, KEIICHI! I MADE YOU A VALENTINE TOO!

I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS CUSTOM.

I'M SORRY I MISSED LAST YEAR.

WOW! FOR ME?!

YUMMY NUMMERS!

VALENTINE

BUT AS FOR BELLDANDY'S ...

DAMMIT... I ALMOST HAD HIM!

→MMPH←

NYA-HA-HA-HA-HA!!

W-WHO'S THAT?!

SO... HOW'D MY LITTLE GIFT TASTE, KEIICHI?!

WHAT TH--?! I SURROUNDED THE HOUSE WITH GOOD-LUCK CHARMS! HOW DID YOU--?!

Grow in My Hand, O Force of Light...

I, Belldandy, Goddess First Class, Command Thee!!

GET BACK KEIICHI!

NYA-HA-HA! FORGET IT, KIDDO!

!!

BOMPH!

...And Extinguish this Darkness Visible!

BUT NEVER MIND THAT!

LIGHTWEIGHT SPELLS LIKE THAT DON'T WORK WHEN I'M REINFORCED BY MY BOOSTER DEMONS!

IN MERE MOMENTS, KEIICHI WILL BEGIN SHOWING THE EFFECTS OF THE POISON HE JUST ATE!

HAH! TOO LATE FOR THAT!

KEIICHI! QUICK, YOU'VE GOTTA THROW IT UP!

EVEN IF YOU GOT RID OF IT ALL NOW, YOU'D STILL BE BEYOND HELP!

MY FACTOR-REVERSING CHOCOLATE ...

TAKES EFFECT IMME-DIATELY!

IF IT'S SUPPOSED TO TAKE EFFECT IMMEDIATELY, WHY DO I STILL SEEM NORMAL?

JUST A MINUTE!

...BUT TO DRAW THE POISON FROM HIM--

THEN I HAVE NO CHOICE...

TOUCH

!!

ALL RIGHT YOU IDIOTS! WHAT DID YOU--

HMM... THAT IS ODD. IT SHOULD HAVE KICKED IN ALREADY...

UH, I THINK SO

YOU REALLY FEEL NORMAL?

OOOOOORRRGGGGG

WH- WHAT'S THE MATTER?!

AND THE HUGE OVER-DOSE OF LOVE POT ON IN URD'S CHOCOLATE HAS SCRAMBLED THE DEMON BOOSTER PROGRAMMING

ACTUALLY, THE CHOCOLATE THE BOOSTERS ATE EARLIER WAS URD'S

MUNCH

TEE-HEE! CUT THAT OUT!

SO NOW, THE ONLY INSTRUCTION THEY CAN RECALL IS "GET THE CHOCOLATE" . .

GET OFFA ME!

WHAT TH-?!

OOH!

HEY, DON'T GET FRESH WITH ME, YOU LITTLE BLOBS...

PLOP

SPLAT

WHAM

...OR YOU'LL GET THIS!

WHY...
WHY YOU--!!

!!

FWAP

GULP

MNCH

HEY LOOK! W-WHAT ARE THEY DOING...?!

YOU'RE THE ONE WHO TRIED TO POISON KEIICHI!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

YOU TRIED THE SAME THING I DID-- SPIKING THAT CHOCOLATE WITH POISON!

AND YOU CALL YOURSELF A GODDESS?!

...PREVIOUSLY MADE OF NOTHING BUT "MINUS" FACTORS, THEY SUDDENLY CONVERTED TO ALL "PLUS"...!!

SO THE BOOSTERS UNDERWENT A DRAMATIC TRANSFORMATION...

THAT WAS MY FACTOR-REVERSING CHOCOLATE THEY ATE!

DAMN! NOW I GET IT!

Hoog!

GACK!

ORK!

ARE YOU ALL RIGHT, POOR THING?

WHAP!

..THEY NOW BECAME AGENTS OF PURITY AND RIGHTEOUSNESS!

WHICH MEANT THAT ..

AH! MY SOUL FEELS.. CLEANSED!

A HALO!

OOOO, LOOK!

...THAT WE WISHED EVIL UPON SUCH A DIVINE BEING!

OH, THE SHAME! TO THINK..

HOW DARE YOU--

UN-GRATEFUL WRETCHES!

DESTROY THE DEMON!

DESTROY HER!

THERE IS THE MONSTER WHO CREATED US FOR EVIL ENDS--

BUT SEE!

--BEHOLD, THE DEMON!

--TURN AGAINST YOUR OWN CREATOR!

THOMPH

STEP

OH, RATS!

KNOW THE FULL POWER OF RIGHTEOUS-NESS, MARA!

NO! THE SHAME IS ON THE ONE WHO SEEKS TO HARM HER OWN, POOR CREATIONS!

HAR-
HAR-
HAR!
GIVE IT UP
ALREADY!

TAP

TAP

!!

YOUR LITTLE ENERGY BALL'S ABOUT AS POTENT AS A WATER PISTOL!

EVEN WITHOUT MY BOOSTERS,

FRAK

THAT'S NOT FAIR!

KOOM

A HYPER-STAR BOOST?!

FZAK!

WHAM!

OH, NO!

WE BOOSTERS HAVE SPENT THE LAST OF OUR LIFE-FORCE..

-koff-
-koff-

HAH! DON'T WORRY!

DEAR BOOS-TERS. THANK YOU.

..FOR THE EVIL WE HAVE DONE...

...TO ATONE..

YET IT SEEMS A SMALL PRICE TO PAY ..

THAT'S WHAT WORRIES US...

I'LL HAVE THEM BACK ON THEIR TENTACLES IN NO TIME!

LEAVE IT TO ME.

BLUBBLE

HE WAS GIVEN THE NICKNAME, "SUDARU" ..

HMMPH... YOU MUST'VE PICKED UP PART OF URD'S LOVELY PERSO-NALITY.

YUH BROUGHT ME DAT CHEAP, FAKE CHOCOLATE AGAIN, DIDN'T YA?

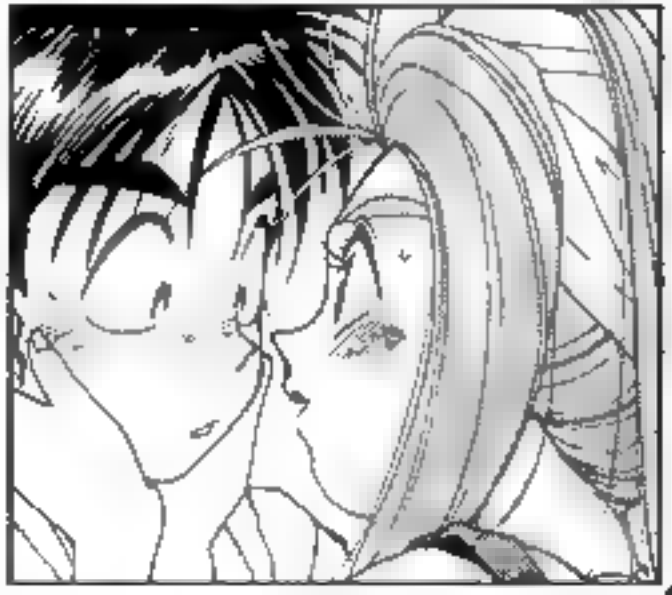
HEY, WHAT'S DA BIG IDEA?

THE BOOST-ERS DID RECOVER BUT THEY COMBINED INTO ONE HUGE BOOSTER-DEMON.

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Complete Volume 3 Chapter 31



Editor: Peorthmegami
Scans: Shadow69
Original translation by Dark Horse Comics
Proofing & QC: p00k, Jimmy C
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

AAHH
...

...NOTHING LIKE A NICE, HOT BATH.
BRR!
IT FEELS SO COLD ALL OF A SUDDEN!
ALL RIGHT, WHO--

32
The Third Goddess

ANYBODY HOME?
HMM?
...SPLASHED ALL OVER ME, YOU LITTLE
EEP! WHAT'RE YOU DOING HERE, URD?
fizzle
I DON'T APPRECIATE HAVING HOT WATER...
!!
SKULD, YOU...!

茶

THE NERVE OF THAT KID! WHAT'S SHE DOING HERE ...?

SSHH

DAMN IT! SHE DISAPPEARED!

NO 17

WHAT TH-?! NOW THE AXLE SHAFT'S BIGGER THAN THE GEAR!

JUST AS WELL I LET URD TAKE HER BATH FIRST...

BLUBB

JEEZ... I'M NEVER GONNA GET THIS STUPID ASSIGNMENT FIGURED OUT!

EEEK!

FWMP

URK!

YEEOW! HOT! HOT!

BLUB BLUB

OWWW...

I'M SKULD, GODDESS SECOND CLASS, LIMITED!

HI THERE!

...ARE YOU A FRIEND OF BELL-DANDY'S?

SO...

ER MIND GETTING OFFA ME, DEAR?

MY NAME'S KE!!CH!...

ER, HIYA...

YSHHHH

!!

BLUB BLUB

HEY, I CAN'T HELP IT. I CAN ONLY TRANSPORT MYSELF THROUGH WATER, Y'KNOW!

BESIDES, IT'S YOUR OWN STUPID FAULT FOR FOLLOWING ME, URD!

SKULD?!

WHAT'S THE BIG DEAL WITH MOVING THROUGH A TEACUP, ANYWAY.

YEEOWW! HOT!!

HEY!

EH?

THAT SMART MOUTH IS GONNA GET YOU INTO SOME REAL HOT WATER, YOUNG LADY!

WHEN DID YOU GET HERE, SKULD?

SIS!

NOW, SKULD ...

YOU REALLY WANNA KNOW HUH? HUH?!

HOW COME BELLDANDY GETS A HUG? SHE'S NOT YOUR ONLY SISTER!

HEY HEY ...

AND BECAUSE, UNLIKE YOU, BELLDANDY IS HONEST, UNSELFISH, GENTLE, AND PURE! THAT'S WHY!

BECAUSE, DEAR SISTER URD, I CAN'T STAND YOUR ARROGANT, SELFISH, VIOLENT, PUSHY, IMPULSIVE, AND STUPID BEHAVIOR!

WHAT TH-?

THAT'S WHY I CAME-- TO GET YOU TO COME HOME!

ZU ZU ZU

HM?

WHY DON'T YOU LEAVE OL' URD HERE AND RETURN HOME WITH ME?

HEY SIS,

SL-

?!

FZZZZK

SO IF YOU THINK YOU CAN GET AWAY... WITH... ?!

LISTEN YOU LITTLE WITCH! I MAY BE LIMITED, BUT I'M STILL A GODDESS FIRST CLASS!

W-WHAT'S HE DOING HERE?!

...

SLEIP-NIR?!

THERE!

?

?

RUSTLE

RUSTLE

OH, NO! I'M TOO LATE!

AND THAT MEANS ..

SLEIPNIR!

LEFT

FWHACK

UH, COULD YOU EXPLAIN THIS IN TERMS I CAN UNDERSTAND?

I COULDN'T NAIL 'EM ALL-- PROCESSING SPEED JUST WASN'T FAST ENOUGH...

UM, WELL, Y'SEE...

SKULD ...!

WAS THAT A BUG? HERE?!

I FEEL LIKE I JUST VISITED FLATLAND!

FLUTTER

WHAT TH' HELL IS GOING ON HERE?!

YOU TWO HANDLE IT-- I'M GOING BACK TO MY BATH...

QUICK, SIS, YOU GRAB A HAMMER TOO!

EEK! KEIICHI!

*BUG: LIKE A COMPUTER VIRUS, MAKES PROGRAMS UNABLE TO FUNCTION NORMALLY

...IN THE YGGDRASIL SYSTEM META-PROGRAM.

BUGS* ARE PROLIF-ERATING OUT OF CONTROL ...

SO, YOU SEE...

...IN WHICH THE BUGS WILL ENDLESSLY REPRODUCE. AND IF THAT HAPPENS...

WITHOUT CONSTANT DEBUGGING, THEY'LL GO INTO A LOOP STATE...

...CAUSING FLUCTUATIONS IN THE LOCUS OF SPACE A, OR THE COMPLETE DISAPPEARANCE OF SPACE B, FOR EXAMPLE.

B DISAPPEARS FROM LOCUS B

A

B

A

C

γ

β CHANGE OVER TIME α

A QUASI-DIFFERENTIAL WILL OCCUR BETWEEN THE EXISTENCE PROBABILITIES OF NORMALLY EQUIVALENT SPACES...

KEIICHI!

FFTT

YOU MEAN, I COULD SUDDENLY FIND MYSELF FLYING OFF TO GOD KNOWS WHERE...?

JUST LIKE SLEIPNIR DID A MOMENT AGO.

OR AN ENTIRELY DIFFERENT SPACE--"C"--MAY SUDDENLY MATERIALIZE,

KOOLOOK

SH

HRRRK!

IT COULD BE EVEN WORSE! HE COULD WIND UP IN SOMETHING LIKE THE CORE OF A NUCLEAR REACTOR!

WHAT IF HE REMATERIALIZES AT 50,000 FEET...?

OH DEAR!

UH, N-NOT REALLY ...

ARE YOU ALL GANGING UP ON ME?

DRIP DRIP

HEY, WHAT IS THIS?

ALL RIGHT, YOU TWO, BREAK IT UP!

WHY DO ALL THESE THINGS HAPPEN TO ME?!

ARE YOU OKAY?

SINGU-LARITY?!

THEY'RE HAPPEN NG BECAUSE YOU'RE TOO CLOSE TO A SINGULARITY.

THEY'RE THE FOCUS OF ALL THESE EVENTS, SO...

I MEAN MY SISTERS.

OH, NO, NOT AGAIN...

...CLOSE ..

FFTT

...TRY NOT TO GET TOO...

IF WE CAN'T COME UP WITH A DEBUGGING PROGRAM THAT WORKS...

NGRAR!

AIEE!

THAT PLACE SURE HAS BEEN NOISY LATELY, HUH?

SOUNDS LIKE THEY'RE BREEDING ANIMALS IN THERE

AIEE!

WHAT TH-?!

THIS IS YOUR FAULT, SKULD. YOU WERE SUPPOSED TO BE THE DEBUGGER!

WHAK!

...THEY'RE GOING TO KEEP BREEDING LIKE RABBITS!

YOU BOTH LEFT ME TO DO EVERYTHING BY MYSELF! THAT WASN'T FAIR!

B-B-BUT--

OH, SPARE ME!

OKAY?

DON'T TREAT ME L KE A LITTLE KID,

=>SNIF<=

...HEY..

...

=>SNIF<=

AW, C'MON!

HEY, IT'S LIKE THIS EVERY DAY AROUND HERE!

IT'S NO BIG DEAL!

LET'S JUST BLOW 'EM ALL TO--

ARRGGHH! I CAN'T STAND ANY MORE OF THIS CRAP!

RRGH!

WAIT URD! STOP!!

AIEE!

SEE?! THAT'S WHAT I HATE ABOUT YOU, URD!

BOOM

KEIICHI! DON'T LOOK DOWN! THIS HOLE GOES TO AN ALTERNATE REALITY!

GYAAH!

ULP!

HUH?

AIEE!

I'VE GOT MINE FULL, THANK YOU VERY MUCH!

LORD! GIVE ME A HAND HERE!

THIS IS ALL BECAUSE OF ME ...

FORGIVE ME KEIICHI!

THE GRAVITY INTERCEPTION FIELD'S EFFECT IS WEAK... HOW LONG CAN IT HOLD OUT?

WHSH

WHA-?!

ULP! WHO AM I KIDDING?

BELL-DANDY CAN'T HANG ON FOREVER ...

.. FOR LIVING WITH A GODDESS, IT'S A BARGAIN!

FORGET IT! IF THIS IS THE PRICE I HAVE TO PAY...

BOOM

WHAT TH--?!

KSSSH

YOU'RE A NICE GUY AND ALL...

KEIICHI!

I WASN'T GOING TO RESORT TO THIS, BUT...

...BUT I DIDN'T WANT YOU HANGING ON TO SIS LIKE THAT.

RUSTLE RUSTLE

...LOOKS LIKE I'LL HAVE TO TRY OUT SOMETHING I DEVELOPED.

HMM? IT'S WHAT?!

N-NO! IT CAN'T BE! IT'S-- IT'S...

WHAT? ME TOO?!

AS FOR YOU URD...

HOW ABOUT HERE AND HERE?

GOOD! AND BELLDANDY, YOU PUT YOUR RIGHT HAND ON A RED, AND YOUR LEFT ON A WHITE.

LESSEE... OKAY, KEIICHI, PUT YOUR LEFT HAND ON A BLUE ONE, AND YOUR RIGHT HAND ON A RED...

THEN, OVER HERE...

HEY, MOVE YER FOOT, KIDDO!

JEEZ, C'MON SIS...

HERE, MAYBE?

IF THIS IS BAD LUCK, I'LL TAKE IT ANYTIME!

HEH, THIS IS KINDA ALL RIGHT!

!!

BANG!

WE...

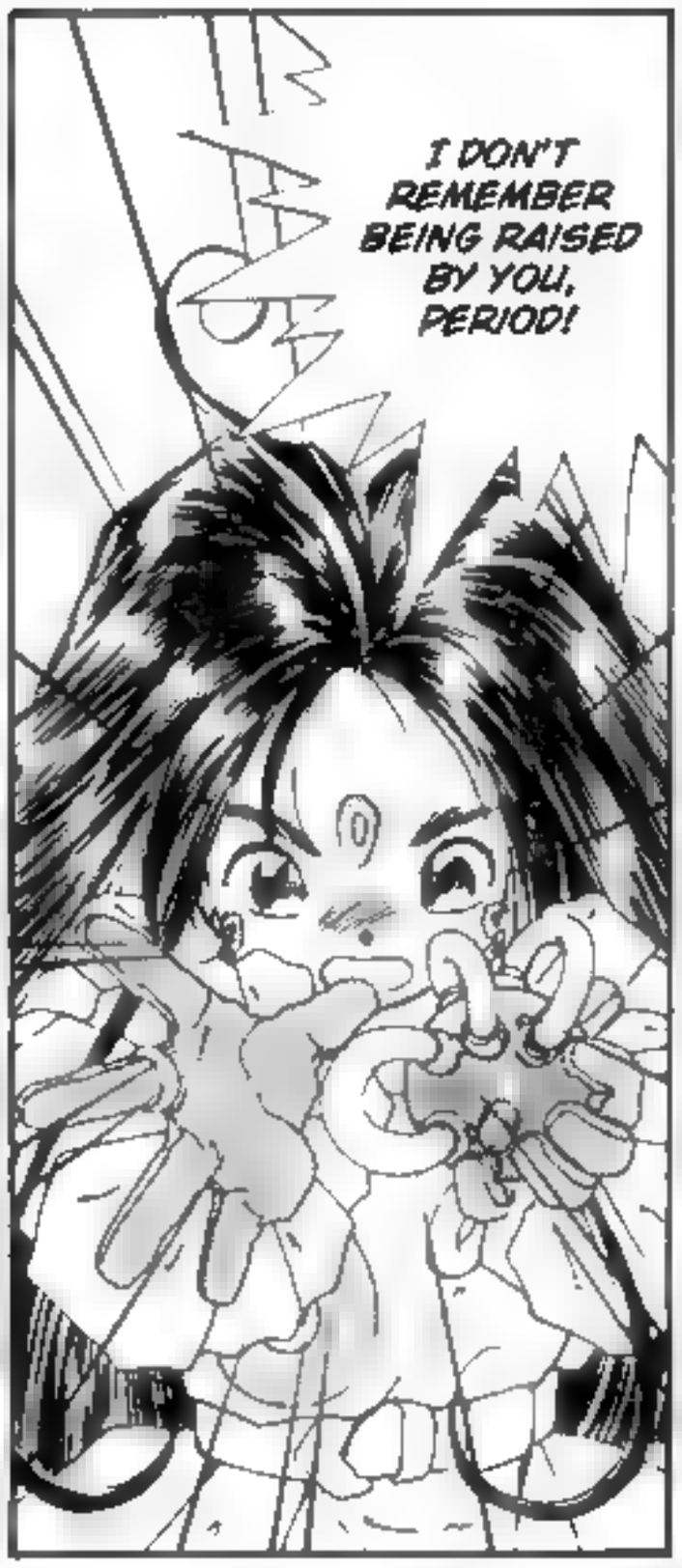
AND WE CAN'T GET RID OF THE PROBLEM UNLESS YOU BOTH COME HOME...

THE YGGDRASIL SYSTEM IS STILL FULL OF BUGS!

HANG ON THERE, SIS. WE'RE NOT OUT OF THE WOODS YET!

WE DID IT! THE BUGS ARE GONE!

BKAM


I DON'T REMEMBER BEING RAISED BY YOU, PERIOD!

I DON'T REMEMBER RAISING YOU TO COME RUNNING TO YOUR BIG SISTERS FOR EVERY LITTLE PROBLEM!

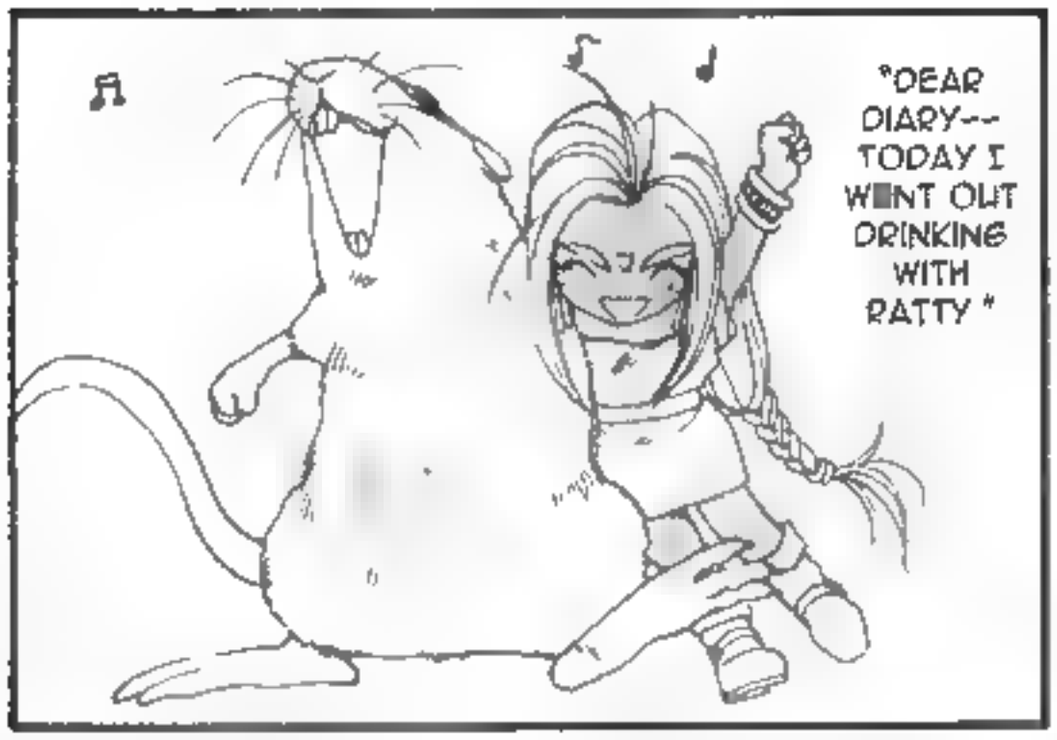
AW, SHUDDAP!
OH, NO!
NOW LOOK WHAT YOU'VE DONE! THEY MADE BACKUPS AGAIN!

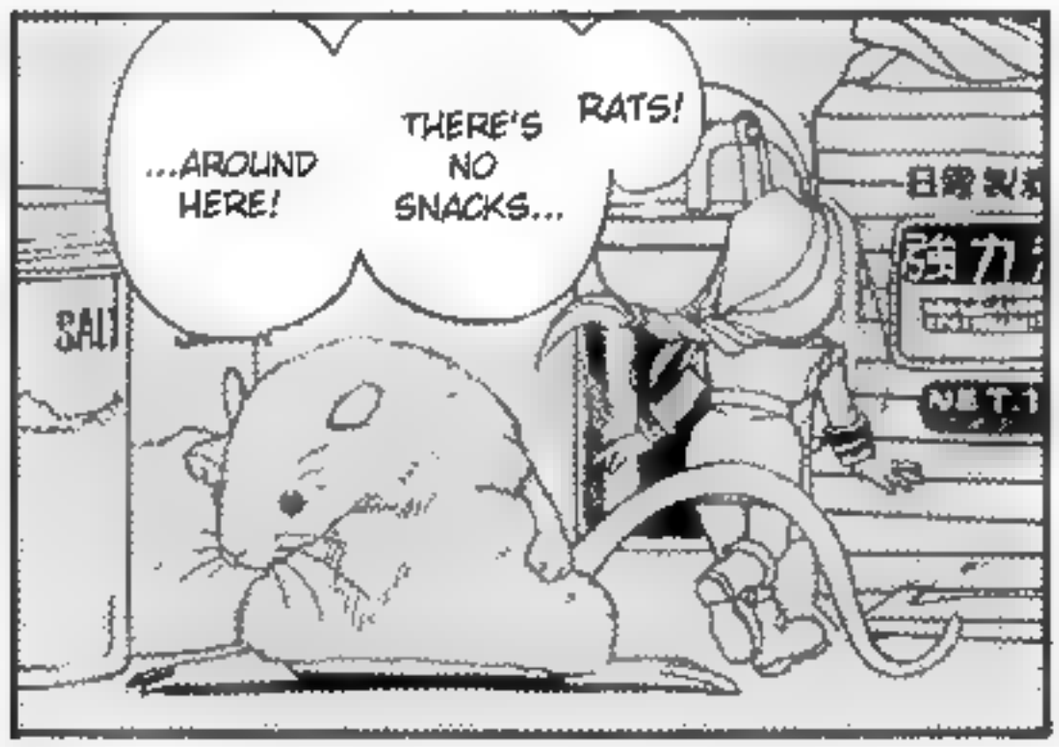
WHO ASKED YOU?
THEN IT'S JUST US TWO, DARLING!
LOOKS LIKE BELLDANDY MIGHT HAVE TO LEAVE AFTER ALL...

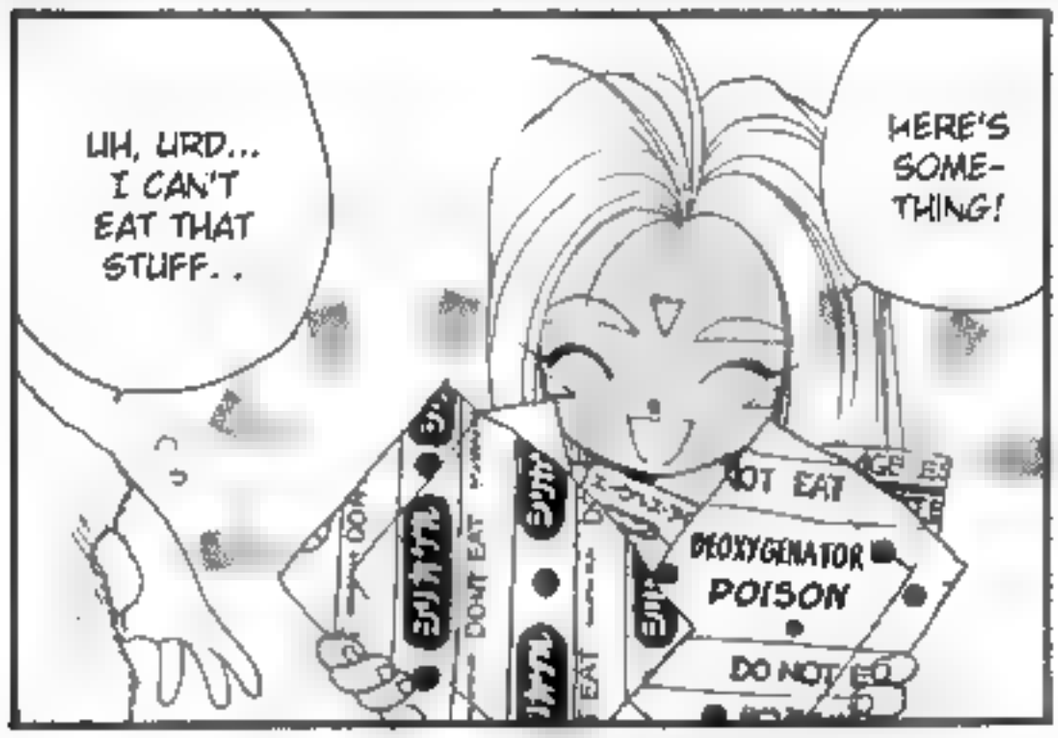
chapt.32/end

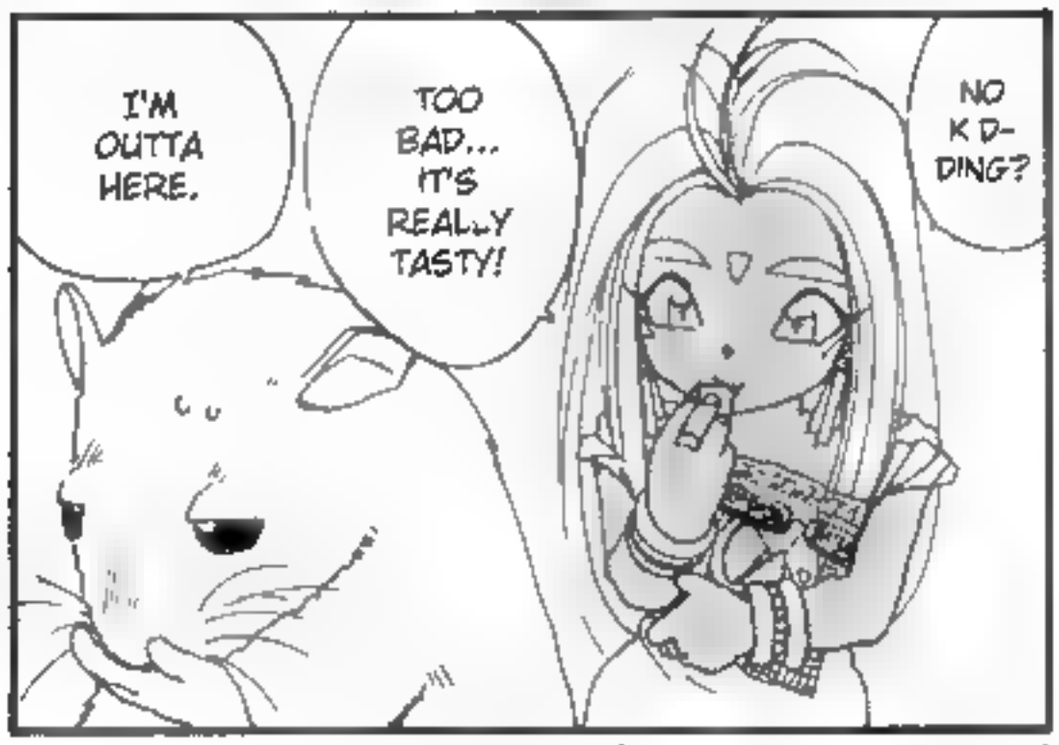
THE ADVENTURES OF MINI-URD IN HANDY PETITE SIZE

TASTY



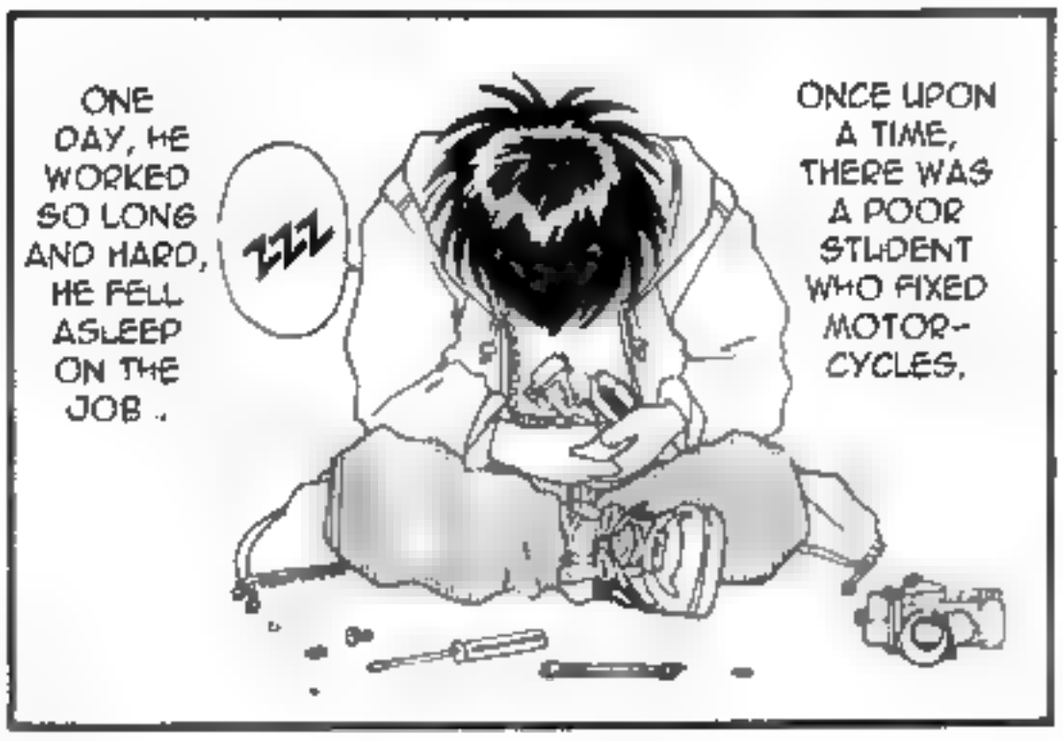


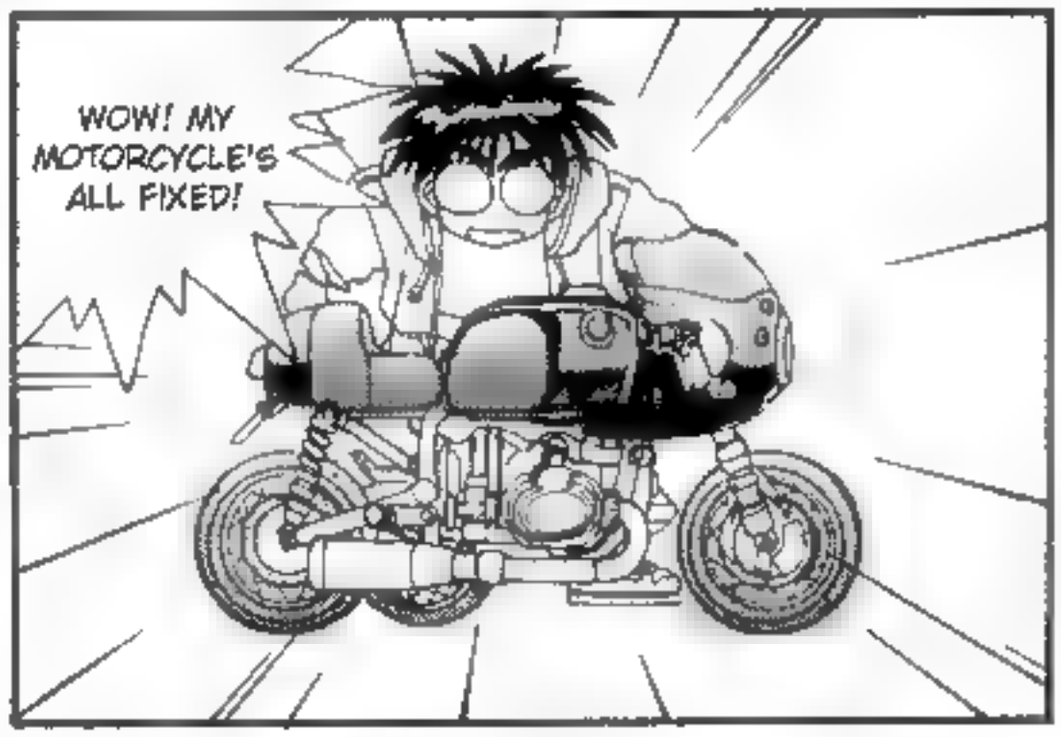


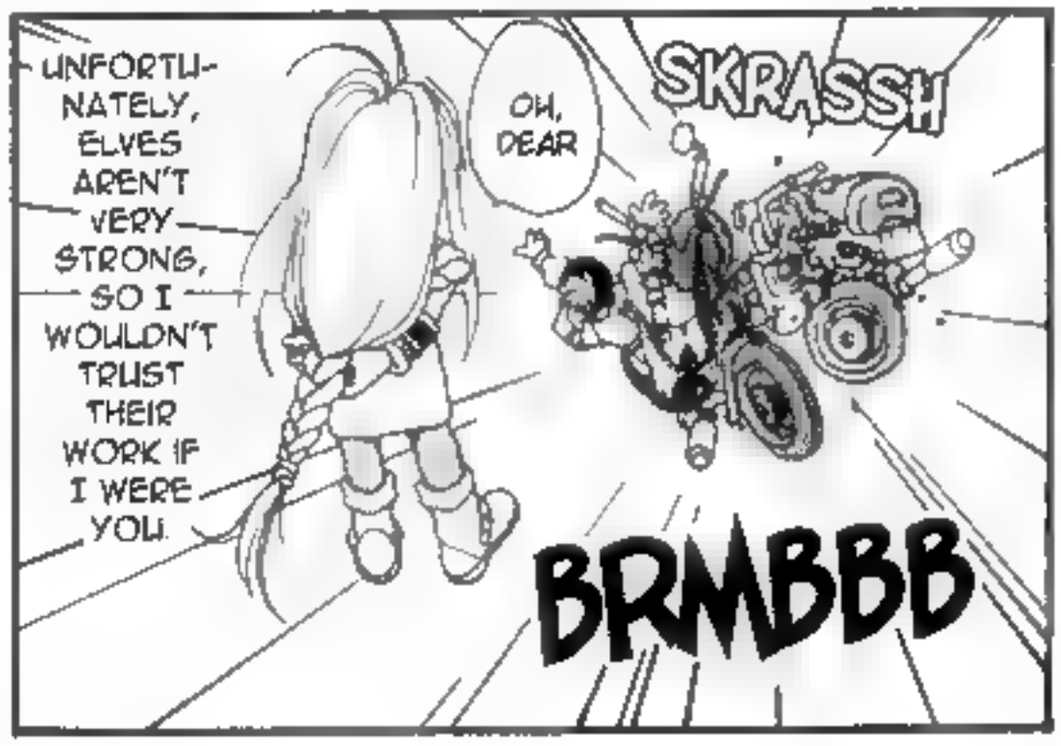


Hey, kids... don't you eat that stuff, either!

THE BIKE MECHANIC AND THE ELVES


ONE DAY, HE WORKED SO LONG AND HARD, HE FELL ASLEEP ON THE JOB..
ZZZ
ONCE UPON A TIME, THERE WAS A POOR STUDENT WHO FIXED MOTOR-CYCLES.





Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Complete Volume 3 Chapter 32

Editor: Peorthmegami
Scans: Shadow69
Original translation by Dark Horse Comics
Additional translation by Crowbeak
Proofing & QC p00k, Jimmy C
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

chapt. 33

The Goddesses' Big Crisis

OUR STORY SO FAR:

A BOTCHED ATTEMPT TO DEBUG YGGDRASIL, THE CELESTIAL COMPUTER SYSTEM, HAS FILLED MORISATO'S HOUSE WITH BUGS.

THE THIRD SISTER, SKULD, IS NOW TRYING TO SOLVE THE PROBLEM.

BUT ACCORDING TO SKULD,

WE GODDESSES FORM A SINGULARITY THAT ATTRACTS THE BUGS,

SO NO MATTER HOW MANY WE ELIMINATE, THEY'LL JUST KEEP PROLIFERATING! AT THIS RATE, OUR WORK WILL NEVER BE DONE!

What?!

THE ONLY REAL SOLUTION IS FOR ALL OF US TO RETURN HOME.

AND SO, BELLDANDY AND HER SISTERS FACE THEIR BIGGEST CRIS S

TICK

TOCK

NO WAY AM I GONNA LEAVE!

WHY SHOULD ALL OF US SUFFER JUST BECAUSE YOU SCREWED UP?!

I LIKE IT HERE!

URK!

. WASN'T IT?

"I JUST CAME HERE TO RECHARGE BELLDANDY'S SYSTEM FORCE"

ME?

I MEAN, YOU'RE THE ONE MOST AFFECTED BY ALL THIS ..

WELL, WHAT DO YOU PLAN ON DOING, BELLDANDY?

AIEEE!

KEIICHI!

IT'S COMING FROM HIS BEDROOM!

!!

My body's been magnetized!

DO SOME-THING!

IF I DON'T GO HOME, KEIICHI MAY NEVER BE FREE OF THE DANGER POSED BY THOSE BUGS...

WELL,

SO I MUST EITHER STAY BY HIS SIDE, CONSTANTLY REMOVING BUGS, OR RETURN HOME.

THESE ARE MY ONLY TWO CHOICES.

風林火山

I'M SORRY, BUT...!

FWW—

FWAK

THWACK

GOTTA GET EM BEFORE THEY GET YOU!

DON'T WASTE YOUR TIME APOLOGIZING!

Whack!

LIKE THIS!

YOU'D MAKE A BETTER DEMON THAN A GODDESS, URD!

IT WAS AN ACCIDENT! I SWEAR!

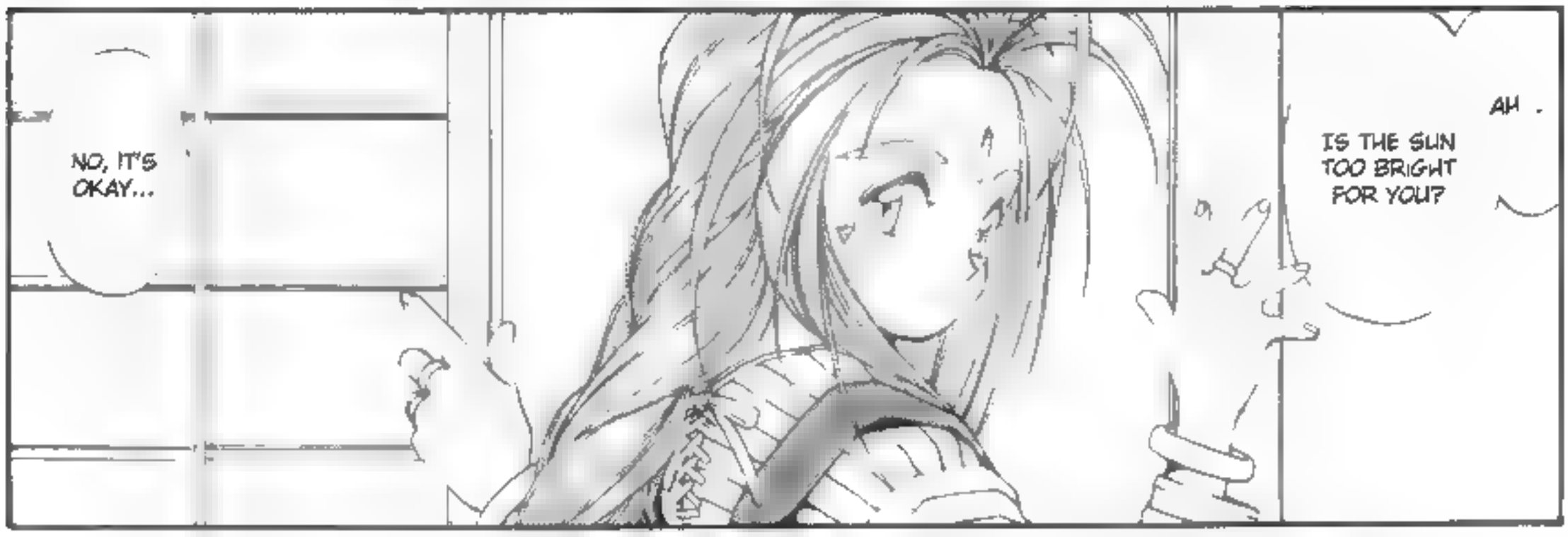
EEK! KEIICHI!

WE BOTH KNOW YOU'RE JUST A SECOND CLASS GODDESS!

WHO DO YOU THINK YOU'RE FOOLING WITH THAT "FIRST CLASS" LINE, URD?!

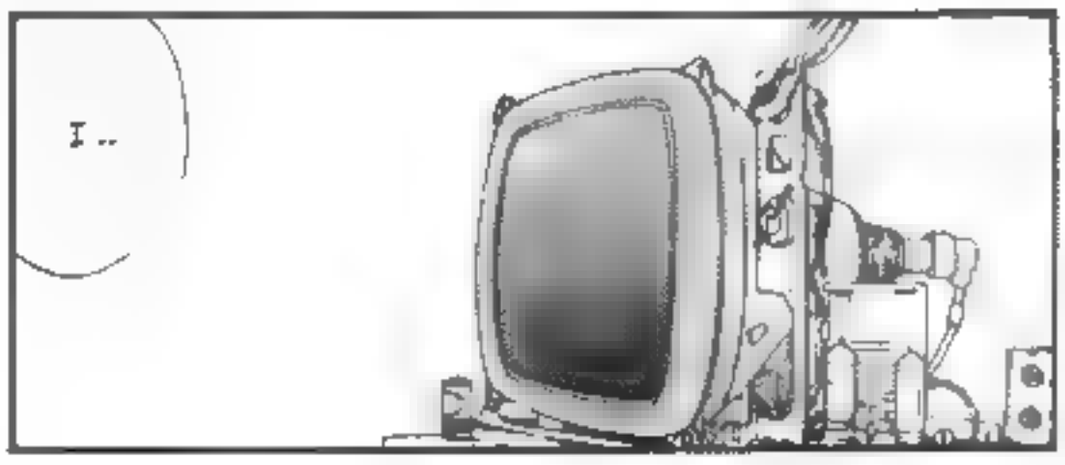
YOU LITTLE BRAT! HOW DARE YOU TALK LIKE THAT TO A GODDESS FIRST CLASS!

OOG


NO, IT'S OKAY...
AH .
IS THE SUN TOO BRIGHT FOR YOU?

I PROMISE, I'LL COME BACK.

?
KEIICHI,


I..

"BUT THERE'S NO OTHER WAY FOR ME TO PROTECT KEIICHI..."

I DOUBT YOU'LL BE ABLE TO COME BACK ANYTIME SOON, YOU KNOW?

BUT.

I KNOW.

IF THAT'S WHAT YOU'VE DECIDED, I GUESS THERE'S NO DANGER IN IT...

HMM...

"PROMISE TO COME BACK"...?

YOU MEAN...?!

TAKE CARE, KEIICHI!

I'LL BE WAITING!

I'LL RETURN AS SOON AS WE'VE FIXED THE SYSTEM! I PROMISE!

WELL, I'LL BE ON MY WAY

TAKES A REAL MAN TO SMILE AS HIS MONEY DISAPPEARS

GUESS YOU'RE A PRETTY COOL CUSTOMER AFTER ALL--

GOODBYE.

動連(有)

I need water to get out of here.

IS IT OKAY IF I USE YOUR BATH AGAIN?

TAKE IT EASY, KID.

IT'S BEEN A BLAST.

THIS ROOM...

IT'S REALLY BIG.

SHE'S NEVER LIED TO ME, NOT EVEN ONCE.

IF SHE SAYS SHE S'COMING BACK, SHE WILL.

EEK!

I'M SOAKED!

WHAT? WHAT?!

How the hell would I do that?!

I BET YOU DID SOME-THING TO THE WATER!

I CAN'T MOVE THROUGH IT!

FZZK

WH-WHAT?

WELCOME BACK!

OUR BATH-ROOM?

WHAT?

THAT MEANS...

YOU, TOO, SKULD?

IF BOTH BE...DANDY AND I COULDN'T LEAVE,

WHERE ARE YOU?!

UIRD!

SHE COULDN'T BE.

AND SHE'S NOT IN THE LIVING ROOM, EITHER!

SHE'S NOT HERE!

KLIK

WHAT TOOK YOU SO DAMN LONG?!

ARRGH! YOU MORONS!

YOU'RE NOT TRAPPED IN THERE, ARE YOU?

OF... OF COURSE NOT!

GOOD HEAVENS! LOOK AT YOU, SIS!

WELL FINE, THEY ASKED FOR IT!

ZZMM KNOCK KNOCK

THESE BUGS ARE SCREWING UP EVERYTHING!

SKRKK

UH, RIGHT!

TAKE YOUR TIME AND RELAX!

HOW NICE FOR YOU!

I'M, UH.. I'M ON VACATION!

YOU WEREN'T ABLE TO LEAVE.

I'M ACTUALLY KIND OF GLAD...

I'M NOT SURE IF I SHOULD SAY THIS, BUT .

SCRIBBLE SCRIBBLE

I SWEAR, I'M NOT LEAVING UNTIL I GET RID OF ALL OF THEM!

..WITHOUT YOU.

ESPECIALLY ...

..WAS JUST TOO EMPTY

THIS HOUSE...

I KNOW YOU'RE HAPPY .

I KNOW...

...AND YOU'RE NOT THE ONLY ONE.

BELL-DANDY..

DONE!

A.K.A. MISTER BUG ZAPPER!

MY VERY OWN BUG-CATCHING MACHINE!

ON

ALL RIGHT! TIME TO TURN IT...

AND SO EFFICIENT, MY SWEET MISTER BUG ZAPPER!

OH, WHAT AN ELEGANT DESIGN!

Mecha fetish? What's that?

Does she have some sort of mecha fetish?

WHAT?!

COULD YOUR PERFECTION HOLD SOME SECRET DESIGN FLAW?!

WAIT A SECOND..

HMM?

*A chargeless almost massless particle, refer to a physics book for details

MISTER BUG ZAPPER IS ALLERGIC TO NEUTRINOS!

A NEUTRINO COUNTER!

WHAT'S THAT?

JUST AS I THOUGHT! NEUTRINOS*!

AND RIGHT NOW, IT'S PICKING UP NEUTRINOS...

FROM YOU, KEIICHI!

WELL, NOT EXACTLY.

IT'S ME...?

YOU MEAN, THE SINGULARITY ISN'T YOU GUYS.

WHAT?! HOW DID THAT HAPPEN?!

BUT, YOU HAVE ONE INSIDE OF YOU.

YOU YOURSELF AREN'T THE SINGULARITY

THE WORLD OF THE GODS..

..HAS MANY MORE DIMENSIONS THAN YOURS, KEIICHI.

JUST AS A TWO-DIMENSIONAL PERSON CANNOT SEE SOMEONE WITH THREE DIMENSIONS,

PEOPLE IN YOUR WORLD NORMALLY CANNOT SEE US.

THE ENERGY DISCHARGED DURING THIS PROCESS NORMALLY DISPERSES SAFELY,

BUT AROUND YOU, KEIICHI,

OUR ENERGY WAS TOO CONCENTRATED.

AS MORE AND MORE OF IT BUILT UP,

IT STARTED FORMING A VORTEX .

..WITH YOUR BODY MASS SERVING AS AN ATTRACTOR.

SO,

WE CREATE THIS FORM OF OURSELVES BY CONSTANTLY REGENERATING OUR ATOMIC STRUCTURE...

..ALLOWING YOU TO SEE US.

EVENTUALLY, IT TOOK THE FORM OF A QUANTUM BLACK HOLE..

A STABILIZED ONE, OF COURSE.

TSK

TSK

DON'T WORRY!

THEN HOW THE HELL ARE WE GONNA GET RID OF THE BLACK HOLE?!

LIKE I SAID, IT WON'T WORK BECAUSE OF THE BLACK HOLE!

WHAT ABOUT YOUR BUG ZAPPER?

BUT WE CAN'T DO THAT UNLESS WE GO HOME!

THEN ALL YOU NEED TO DO IS SHUT OFF THE ENERGY SOURCE!

GIVE ME A HAND, OKAY?

I'VE GOT AN IDEA.

CHIK

OKAY!

JUST WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH ALL THIS?

I DUNNO HOW MUCH POWER THIS IS GONNA USE, BUT...

MY OBSERVATIONS INDICATE THAT ITS AXIS OF ROTATION IS INCLINED.

THIS IS OUR BLACK HOLE.

OKAY, SO HERE'S THE PLAN.

AND TO HELP US SPEED UP THE ROTATION, WE HAVE...

...TO SPEED UP ITS ROTATION*, CAUSING IT TO DEVIATE FROM ITS ORBIT! THAT'S WHEN WE'LL YANK IT OUT!

THEREFORE, WE'LL USE A MASSIVE INFUSION OF ENERGY..

*IF an object with an inclined axis of rotation speeds up its orbital radius increases.

...the Super Energy Infusion Machine, Mark One!

VROOM

OOH! YOU HAVE SUCH A SUPERBLY DESIGNED BODY!

JUST DO IT

ALL RIGHT! SWITCH...

RIGHT, RIGHT..

KLIK

VRNNMMM

VRNNN

KSH

VREE GNMMM

NOTHING'S HAPPENING...

SKREE

NEEDS MORE OTUPUT...

NOT ENOUGH OUTPUT.

SU-

I HAVE NO OTHER CHOICE...

THAT'S IT...

CLOSE

BOOMPH

MORE POWER!

KEIICHI

VRRR

GACK! EMERGENCY SHUTDOWN!

MUST BE THE BREAKER PANEL!

BELLDANDY?!

VRRRRRR

KSSHH

OH NO!

WHAT'S WRONG?!

WE CREATE THIS FORM OF OURSELVES BY CONSTANTLY REGENERATING OUR ATOMIC STRUCTURE.

DID YOU STOP REGENERATING YOURSELF?!

OH NO!

IT'S HOPELESS.

NOT ENOUGH JUICE IN THIS HOUSE.

I WAS TRYING TO AVOID DOING TH S, BUT..

..THERE'S NO OTHER SOLUTION.

HEY URD!

ACK! I FORGOT, THE POWER'S OUT!

LOOK AT BELL-DANDY!

SKULD! HURRY UP!

!!

YEAH? WHAT'S UP?

WATCHING TV INSIDE A TV? HONESTLY!

IF IT ISN'T ONE THING, IT'S.

THAT'S WHY YOU'RE STILL JUST A GODDESS SECOND CLASS!

STOP BUGGING ME EVERY TIME YOU RUN INTO A PROBLEM!

SHE'S FADING OUT!

SHE'S ONE TO TALK! SHE'S JUST A SECOND CLASS HERSELF!

JUST HELP ME OUT ON THIS ONE AND I WON'T ASK YOU AGAIN!

OKAY, OKAY!

Nya Ha Ha!

O Sea of Clouds that Covers Heaven! Hear My Voice!

Know My Will! I am Urd, Eldest of the Three Norns!

STEP

DO SOMETHING! SOMEBODY!!

SKRAKOOM

And I Call Down the Lightning!

WWW

DING-

SATO

MPH...

UHH...

WHSSH

KE..

KEIICHI..

VRZZ

RRR

K

UM. .

BUT, KEIICHI.

THANK THE GODS!

PROMISE ME YOU WON'T TRY ANYTHING LIKE THAT EVER AGAIN!

REALLY?

HUH?

EVEN IF I STOP REGENERATING MY STRUCTURE, I ONLY VANISH FOR A FEW MOMENTS.

THE ONLY ONE WHO SEEMED TO BE DOING ANY WORK WAS THE TRUSTY "MISTER BUG ZAPPER"...

WELL, THERE'S NO REASON FOR ME TO GO HOME NOW, IS THERE?!

HEY, HOW LONG ARE YOU GONNA STICK AROUND, SKULD?

What are we gonna do with all this stuff?>

THERE GOES ANOTHER ONE ..

AND SO, THEY WERE LEFT WITH A HOUSE-FUL OF JUNK

Goddess Miyaku Team

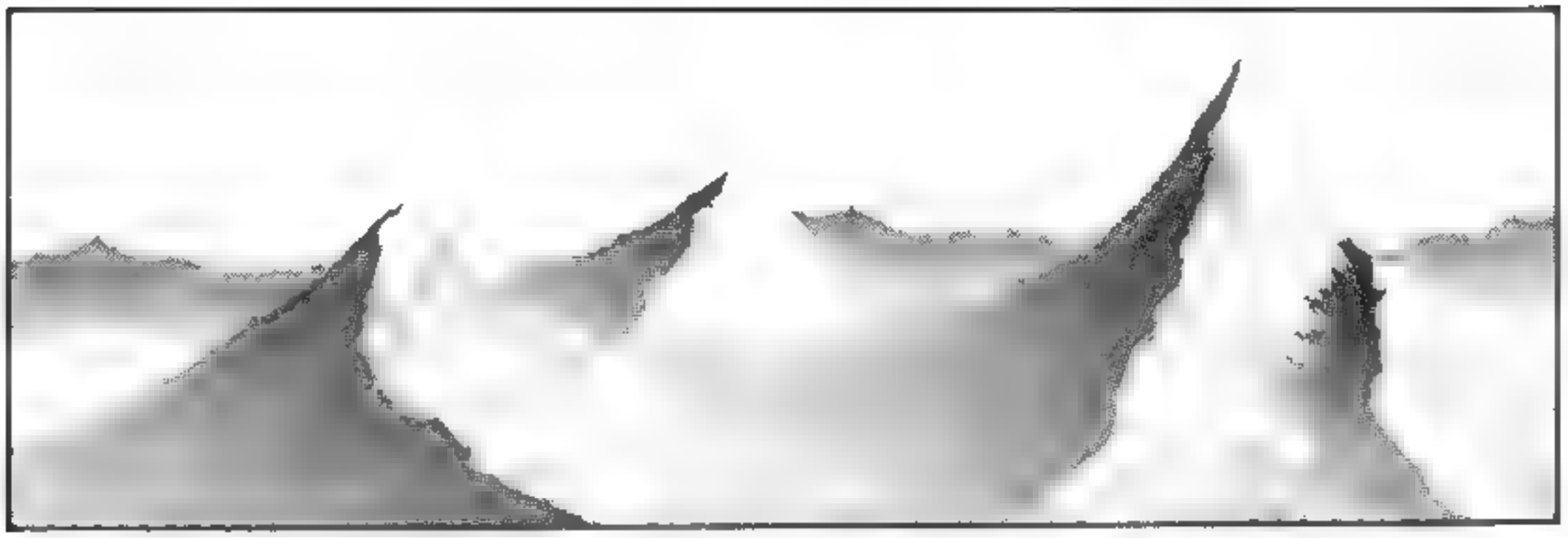
#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

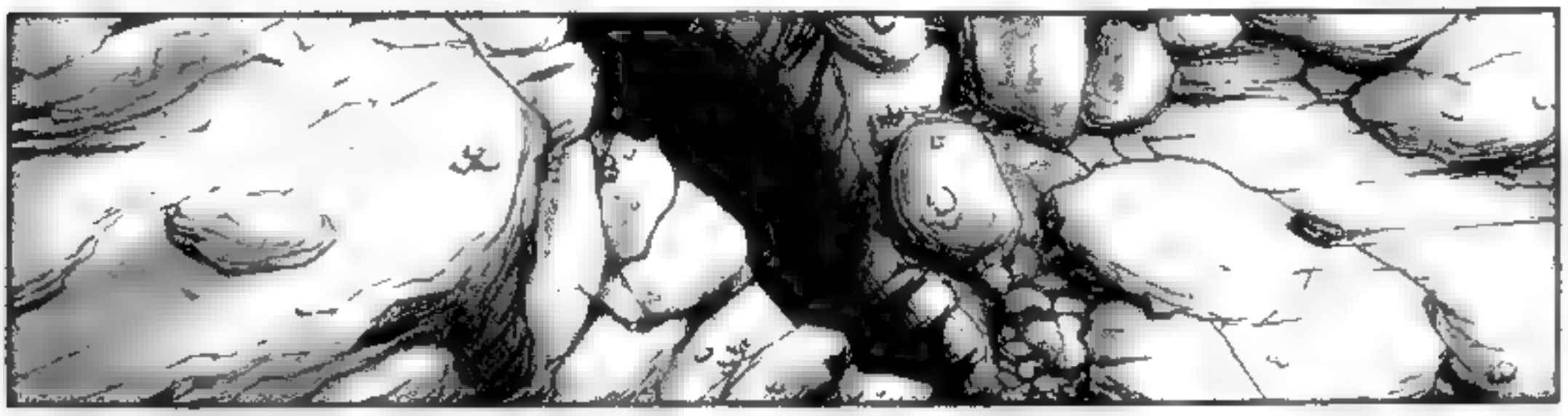
Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Complete Volume 3 Chapter 33

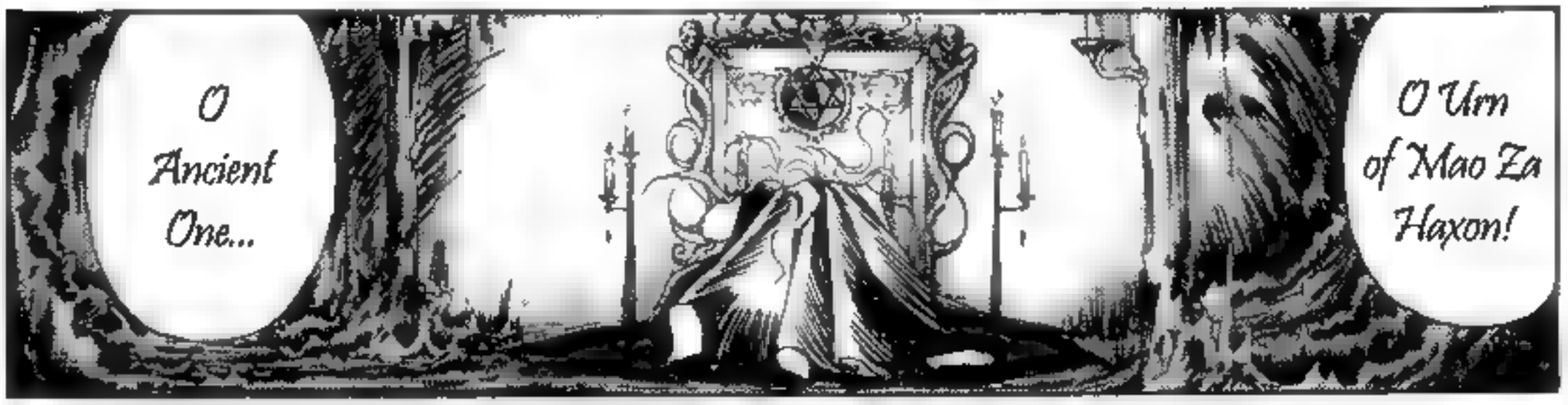
Editor: p00k
Scans: Shadow69
Original Translation Dark Horse Comics
Proofing & QC: Jimmy C
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

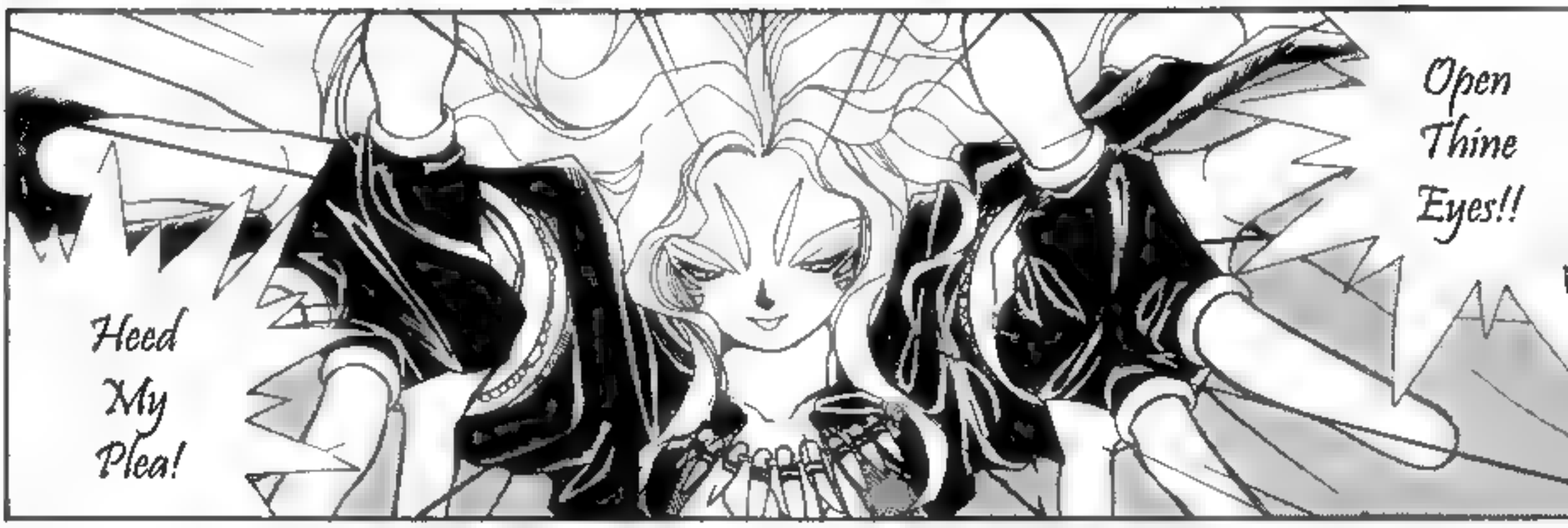
chapt. 34

Urd Goes Berserk






O Ancient One...
O Um of Mao Za Haxon!


Heed My Plea!
Open Thine Eyes!!

HUHH
HAHH
GASP
ONE M-MORE TIME...
NRGG ...

HAHH

...I FACE THEE AT LAST!

YES... AFTER A LONG, ARDUOUS JOURNEY ...

NYA-HA-HA-HA!!

WHEN NEXT THOU OPENEST THINE EYES, THEN SHALL THE DARK MASTER OF TERROR RETURN--

--AND LEND ME THE POWER TO DESTROY THE GODDESSES!

LET THE ANCIENT OVERLORD OF TERROR, LEGEND AMONG DEMONS,

RETURN TO LIFE IN THEE, MAO ZA HAXON!

OH, WELL... GOTTA KEEP ON TRYING...

Y'KNOW, I FEEL DUMB TALKING TO THIS THING.

HUH... IT WASN'T SUPPOSED TO RAIN TODAY.

EEK! THE LAUNDRY!

BKROOM

RMBB

GACK! I LEFT THE COVER OFF THE SIDECAR!

SOME-THING FEELS WRONG.

IT'S STRANGE... I DIDN'T SENSE THE RAIN COMING...

SOMEBODY GONNA GET THE DAMN PHONE?!

NO WAY! LEMME SEE!

BRRI NNG

BRRI NNG

BEEP

BRRI NNG

BRRI NI

BECAUSE TODAY'S AN UNLUCKY DAY FOR BIG SISTERS TO PICK UP THE PHONE.

BRRI NNG

WHY DON'CHA GET IT YOURSELF, URD?

OKAY, I'LL GO FIRST.

...YOU CAN BEAT THE GODDESS OF GAMBLING IN HER OWN GAME?

YOU THINK ...

SMART-ASS LITTLE BRAT...

KEEP LYING LIKE THAT AND YOU'LL HAVE YOUR LICENSE SUSPENDED FOR SURE!

HMPH!

AW, FOR HEAVEN'S SAKE...

BRRI NNG

F RST ONE TO PULL THE DETONATOR SWITCH HAS TO PICK UP THE PHONE, RIGHT?

OKAY, LET'S USE THIS TO DECIDE.

?!?! ALMIGHTY ONE?!
YEESH HELLO?
E-EXCUSE ME, SIR--
WHA-?!

KABOOOM!
--Y-YOU CAN'T!
NOOO!!

SIS!
!
WHOA! SOUNDED LIKE THAT LIGHTNING HIT AROUND HERE!

WAIT A SEC! I THINK SHE'S SAYING SOMETHING!

CEN... SE

LI.

AND THEN...

I... I DON'T KNOW! SHE ANSWERED THE PHONE,

URD! WHAT HAPPENED?

BEEP BEEP

HUH? "LICENSE SUSPENDED" ...?

S- SUS

..PEND ..ED.

--THAT PHONE CALL WAS TO TELL YOU YOUR LICENSE WAS SUS-PENDED?

URD! DON'T TELL ME--

eep.

SOMETHING ABOUT A SUSPENDED LICENSE?

eep.

THAT'S RIGHT.

OH YEAH... YOU GODDESSES HAVE SOME KIND OF LICENSING SYSTEM, DON'T YOU?

SUS-PENDED LICENSE...

Ack.

Eep.

OOPS— MISSED! SORRY ABOUT THAT!

FOR EXAMPLE, I HAVE A GODDESS FIRST CLASS, TYPE 2 (UNLIMITED) LICENSE.

CLASS REFLECTS THE DEGREE OF YOUR PRECISION AND POWER.

← *URD*. GODDESS SECOND CLASS (LIMITED) HAS POWER BUT NOT MUCH PRECISION

SHADDUP!

I'LL BLOW YA UP IF I WANT TO!!

← *SKULD*. GODDESS SECOND CLASS, TYPE 1 (LIMITED). HAS SO LITTLE POWER, SHE HARDLY WARRANTS RESTRICTIONS.

"TYPE 2" MEANS IT'S A COMMERCIAL LICENSE.

"LIMITED" OR "UNLIMITED" REFERS TO RESTRICTIONS ON THE LEVEL OF POWER YOU CAN USE.

BASICALLY, ONCE YOU PILE UP ENOUGH DEMERITS, YOUR LICENSE IS IMMEDIATELY SUSPENDED.

THE PENALTY FOR REPEATED LYING IS PARTICULARLY STIFF.

Eep. Urk.

AND THERE ARE PENALTIES FOR IGNORING YOUR RESPONSI-BILITIES.

A LICENSE GIVES YOUR RIGHTS AS WELL AS RESPONSI-BILITIES.

I HEARD EVERY WORD YOU SAID!

LISTEN, YOU JERKS!

FIGURES-- LIRD LIES AT THE DROP OF A HAT. NO WONDER THEY YANKED HER LICENSE.

Rrrg!

RUN FOR IT! SHE'S GONNA BLOW!

LICENSE THIS, SUSPENDED THAT...

GEE... THAT'S ODD.

HUH?!

WELL, I'M GLAD SHE HAS A LITTLE COMMON SENSE IN THERE SOME-WHERE.

SIZZLE

OH, I GET IT. SHE KNOWS IF SHE USES HER POWERS NOW, SHE'LL LOSE HER LICENSE PERMANENTLY.

THIS LONG.

SAY, HOW LONG DOES THE SUSPENSION LAST ANYWAY?

HA... HA... HA...

...

NOT. . FIVE YEARS?!

FIVE MINUTES!

NO? FIVE DAYS?

FIVE MONTHS?

NOPE NOPE

NOT VERY WELL, I THINK.

HA.. HA..

HOW IS SHE?

CLICK

I GUESS IF YOU TAKE AWAY URD'S POWER, SHE DOESN'T HAVE MUCH OF ANYTHING LEFT.

TRY FIFTY YEARS!

T--

TO DO WHAT ...?!

I'VE MADE UP MY MIND.

TO BECOME HUMAN!

I'M GOING OUT TO BUY SOME CLOTHES-- I CAN'T CONJURE THEM UP ANY-MORE!

WHAT FOR?

LOAN ME SOME MONEY, WILL YA, SKULD?

NOT ANOTHER HARE-BRAINED SCHEME ...

I CAN GUESS WHAT YOU'VE BEEN WATCHING ON T.V.

...SO CAN I!

IF A LOUSY WOODEN DOLL CAN BECOME HUMAN...

I KNOW! I'LL DROP BY MEGUMI'S AND BORROW HER MOTORCYCLE!

JEEZ, WALKING SURE TAKES A LONG TIME.

EASIER SAID THAN DONE.

WAKE UP!

HUH?

HEY, YOU--!

SNAP

Yow, boy! Check it out!

HMM?

WHEW... SCARED ME HALF TO DEATH!

THAT'S FUNNY... I THOUGHT ...

4WD

LORD'S JUST TOO STUBBORN.

I THOUGHT FOR SURE SHE'D SEEN US...

BRMBRM

I COULD HAVE PRODUCED SOME CLOTHES FOR HER, AFTER ALL...

WHERE'S SHE GOING, ANYWAY?

THE MALL'S THE OTHER WAY.

THANKS, MEGUMI!

JINGLE

OKAY, HERE YOU GO.

WEIRD... NEVER WAS ABLE TO FIGURE HER OUT...

HUP!

...BUT ARE YOU GONNA RIDE IT DRESSED LIKE THAT?

UH, LOOK... I DON'T MIND LENDING YOU THE BIKE...

SURE-- WHY NOT?

OKAY, HERE I GO, GO, GO!

LICENSE...? OH, YEAH, YOU BET, HA-HA...

UMM, YOU'VE GOT A LICENSE... RIGHT?

OH, NO! ALONG WITH MY POWER LICENSE, I'VE LOST MY MEMORY OF HOW TO DRIVE!

UH, WAIT A SEC...

EH?

WHAT'S THE PROBLEM, LORD?

...THEN TWIST THE THROTTLE AND LET GO OF THE CLUTCH--

THUNK

SQUEEZE THE CLUTCH HANDLE AND PRESS DOWN THE SHIFT LEVER...

KLIK

LEMME SEE, FIRST I TURN THE KEY...

OKAY, BE CALM AND THINK...

KCHAK

...THEN KICK DOWN WITH MY LEG TO START THE ENGINE .

I- I-I CAN'T--

AIEE!

BRAAP

I C-CAN'T LET GO!

EEK! EEK!

OOPS...

FORGOT TO GIVE IT TO HER.

...MY HELMET.

She sure was in a hurry...

BRAAPPP

HAH! I CAN DO ANYTHING I WANT!

ALL RIGHT! IT'S ALL COMING BACK!

PULL OVER! WHERE'S YOUR HELMET?

YOU ON THE BIKE!

GEEZ... JUST WHAT I NEEDED

IF IT WEREN'T FOR THE COPS...

PERMANENTLY REVOKED?!!

OR MAYBE EVEN

LICENSE SUSPENDED ?!

I SAID, PULL OVER! OR DO YOU WANT YOUR

"RE-VOKED?"

"SUS-PENDED?"

--NOTHIN' LEFT TO DO BUT RUN!

I'VE BURNED MY BRIDGES--

STOP!

I SAID STOP!

KSR

SCREECH

YEE-HAW!

THANK YOU, GOD!

OOOH, MAMA!

CAN YOU BELIEVE THEM LEGS?!

...WOULD HAPPEN, BELLDANDY!

DAMN, I KNEW SOMETHING LIKE THIS...

I CAN'T STAND IT! WE GOTTA THINK OF SOMETHING!

SHE DRIVES LIKE A FREAKIN' MANIAC!

ARRGH! LOOK AT THE CRAZY WAY SHE'S HANGIN' OFF THE BIKE!

DARKNESS CLOSING IN, ON ALL SIDES!!

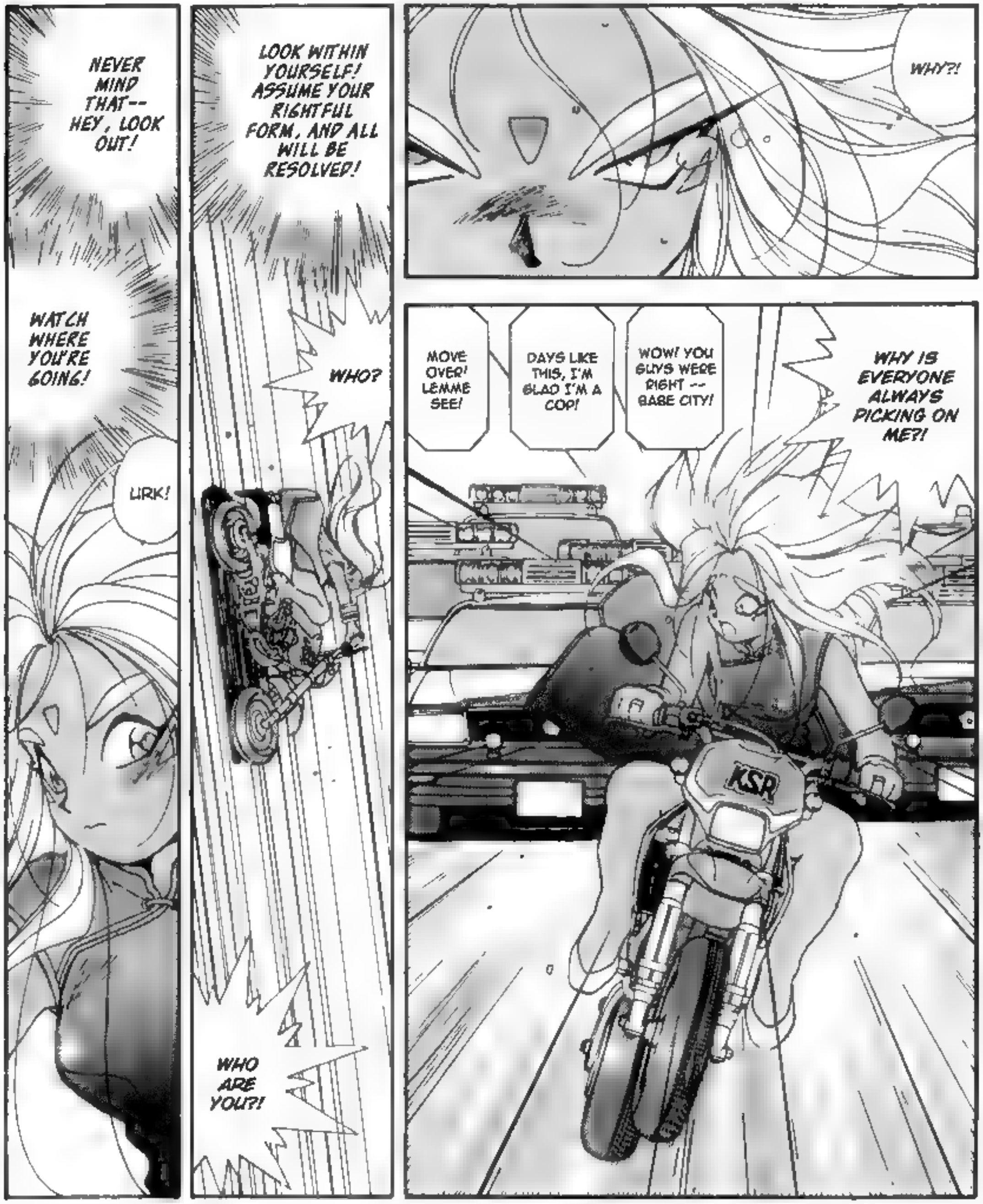
I SENSE SOMETHING DARK...

...AND ICY COLD!

WHA-?!

SHIVER

BELL-
DANDY!
...
WHAT'S
WRONG?!


NEVER
MIND
THAT--
HEY, LOOK
OUT!
WATCH
WHERE
YOU'RE
GOING!
URK!
LOOK WITHIN
YOURSELF!
ASSUME YOUR
RIGHTFUL
FORM, AND ALL
WILL BE
RESOLVED!
WHO?
WHO
ARE
YOU?!
WHY?!
MOVE
OVER!
LEMME
SEE!
DAYS LIKE
THIS, I'M
GLAD I'M A
COP!
WOW! YOU
GUYS WERE
RIGHT --
BASE CITY!
WHY IS
EVERYONE
ALWAYS
PICKING ON
ME?!
KSR

SKRASSH

URDI

MAMA!

ICH!

ゴミ容器集積所

普通ゴミ

粗大ゴミ

...WHAT AM I DOING HERE...?

WHA...

Takahashi

ANY SIGN OF THE BIKE?

...TO SEND HER BACK TOWARDS THE HOUSE, BUT...

HAHH

I...I THINK I MANAGED ...

GASP

...IT WAS ALL SO SUDDEN-- I WONDER WHERE SHE LANDED?

TO HELL WITH BEING A GODDESS OR A HUMAN!

WAAH! I CAN'T STAND IT!

LOOK TO YOUR TRUE, DEMONIC SELF-- IT'S IN YOUR BLOOD!

!!

GOOD! NOW YOU'VE GOT THE RIGHT IDEA!

NO I'M NOT! I'M URD, GODDESS SECOND CLASS (LIMITED)!

BUT YOU CAN'T USE YOUR POWER, EH? WHAT A PITY!

YOU ARE THE RIGHTFUL HEIR TO THE DARK LORD!

AND IF YOU ACT NOW, AS A SPECIAL, ONE-TIME OFFER, I'LL THROW IN YOUR VERY OWN PERSONAL SERVANT!

FZZZ

URD!

URD!

THESE VAPORS!

I'VE SEEN THEM BEFORE ...

KSSSHHHH

!!

U... URD...?

I NO LONGER ANSWER TO THAT OLD NAME!

URD?

KSSSHHH

--DO YOU WANT YOUR LICENSE PERMANENTLY REVOKED?

Eep.

WHAT ARE YOU SAYING?!

AND YOUR POWER--

URD!

REVOKED REVOKED

WHAM

WHAM

I'VE GOT THE LORD OF TERROR ON MY SIDE, DON'T I?!

TH... THAT'S RIGHT.

WHAT'S GOING ON? YOU SEEM CONFUSED!

THERE IS NO ROOM FOR CONFUSION IN YOUR HEART!

DON'T TRY TO CHANGE MY MIND, BELLDANDY!

URD, MY DEAR SISTER! WHAT'S COME OVER YOU? THAT'S NOT YOU TALKING, IT'S SOMETHING ELSE...

URD!!

NYA HA HA HA

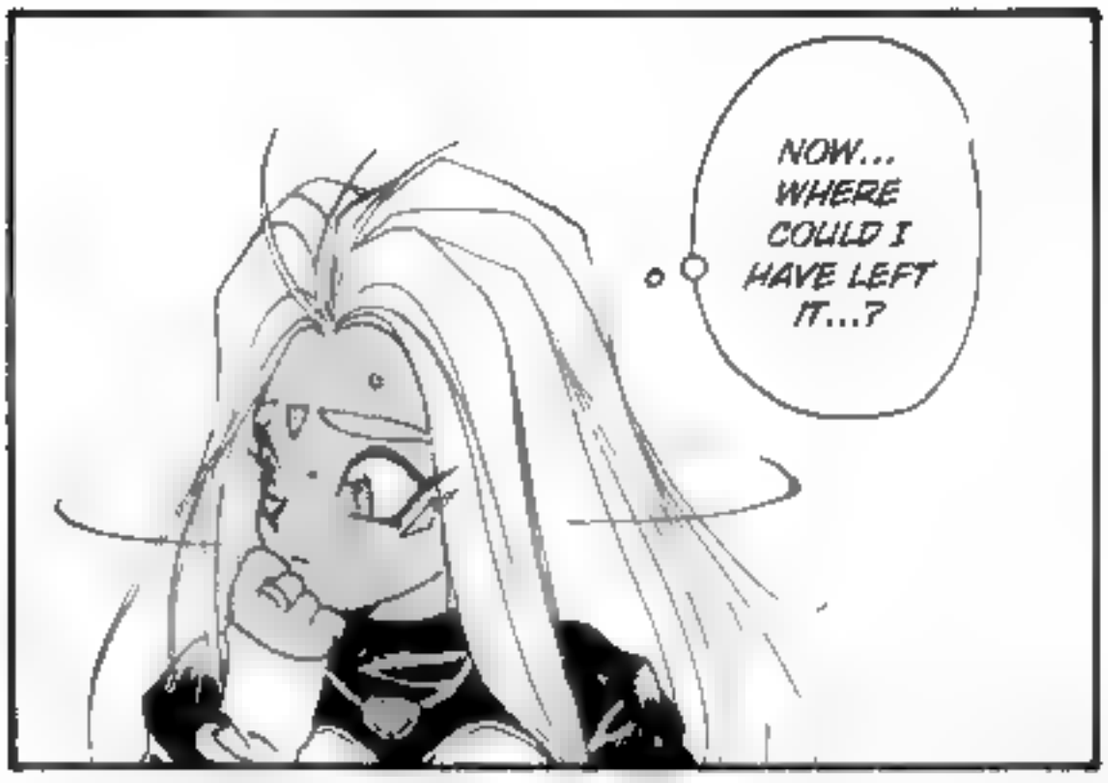
HEAR ME, FOOLISH MORTALS AND IMMORTALS ALIKE! IN TIME, YOU SHALL KNEEL BEFORE ME AND BEG FOR MERCY!

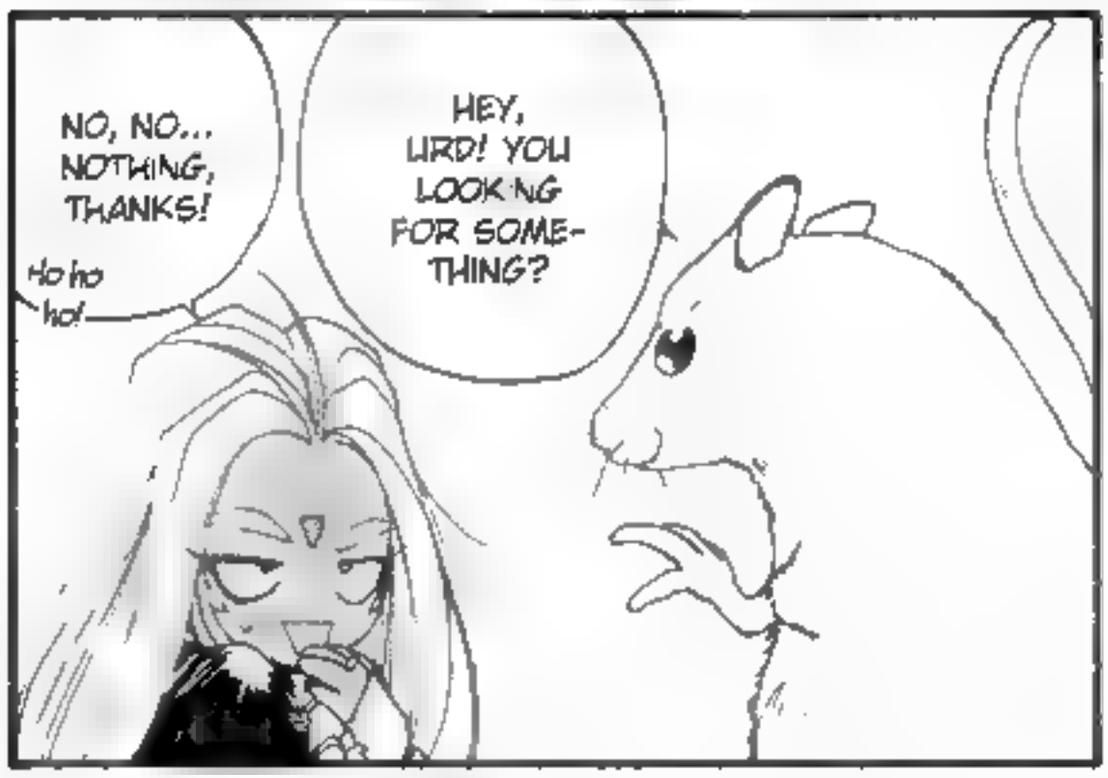
AT LAST! THE EYES OPENED!

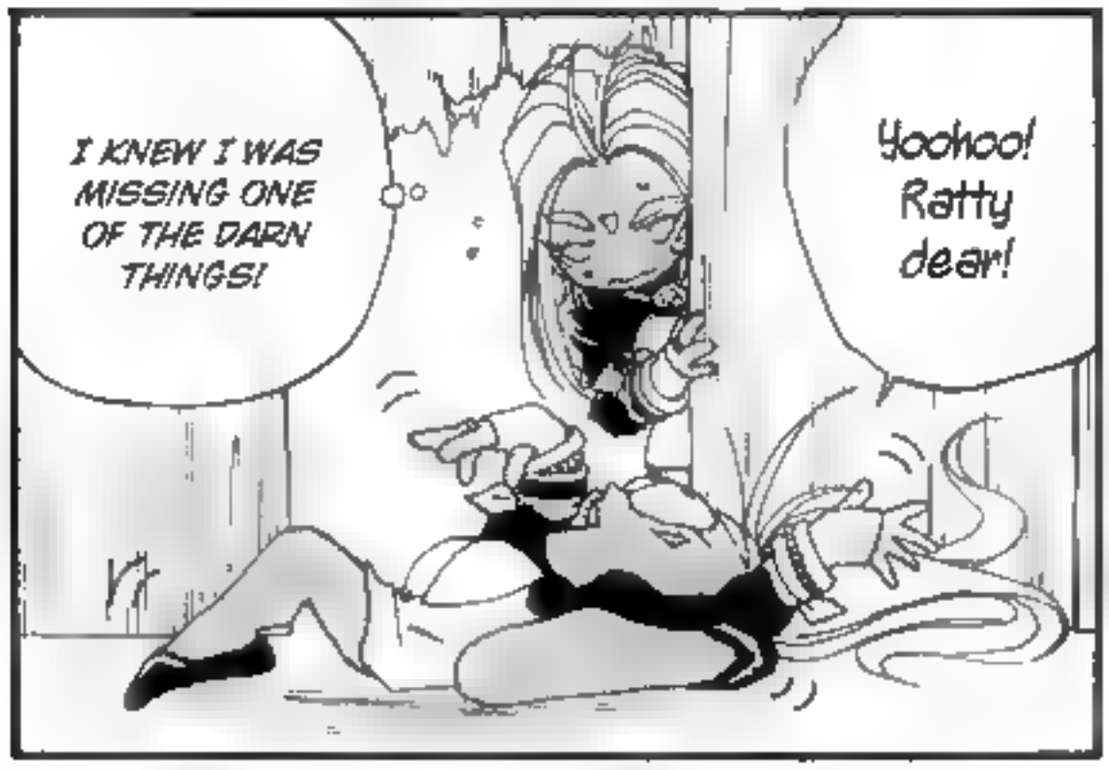
SO, YOU ARE THE FOOLISH ONE WHO SUMMONED ME HERE!
ARRG! WHY HER?
...
...
NYA HA HA HA!
HA...
KUH?
WATCH YER ASS, YOU GODDESSES!
THE TIME HAS COME FOR THE OVERLORD OF TERROR'S RETURN!

chapt. 34/end

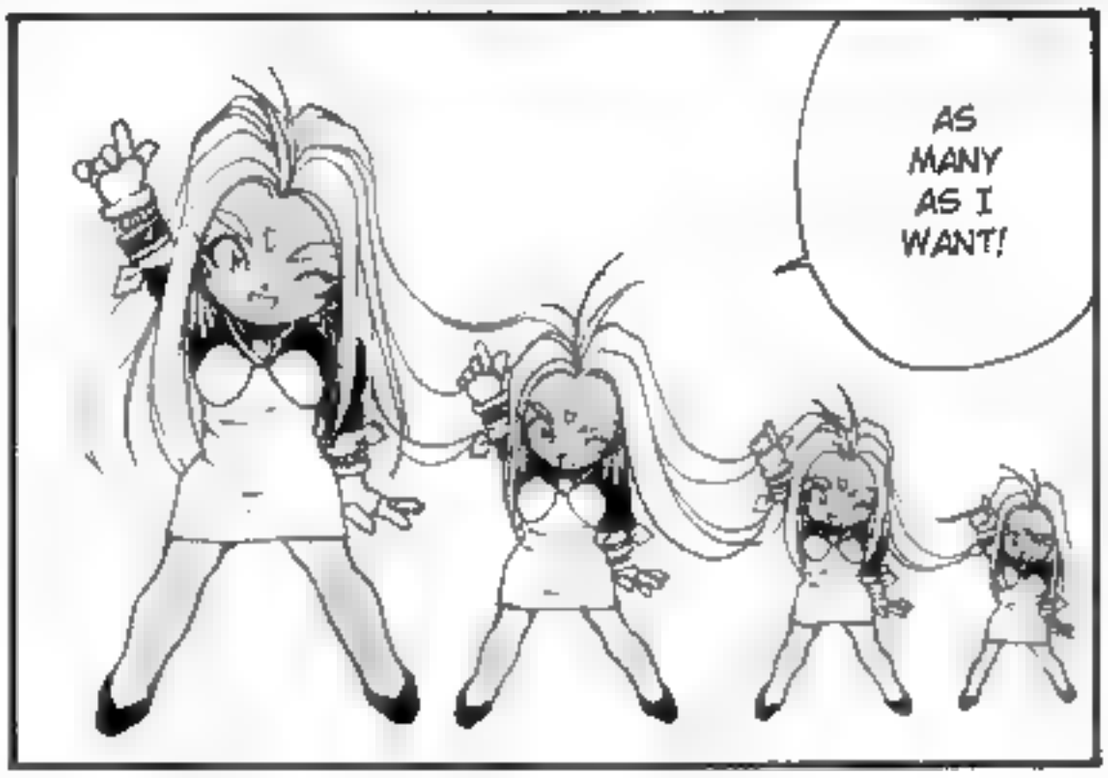
LOST AND FOUND

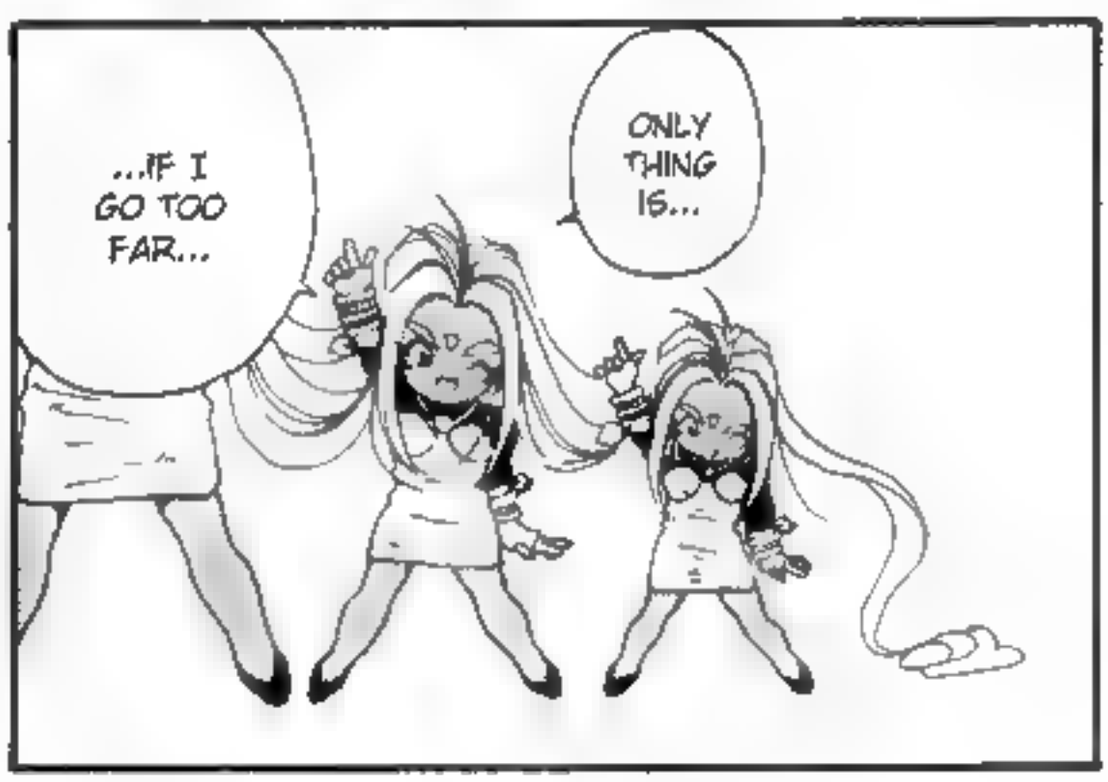




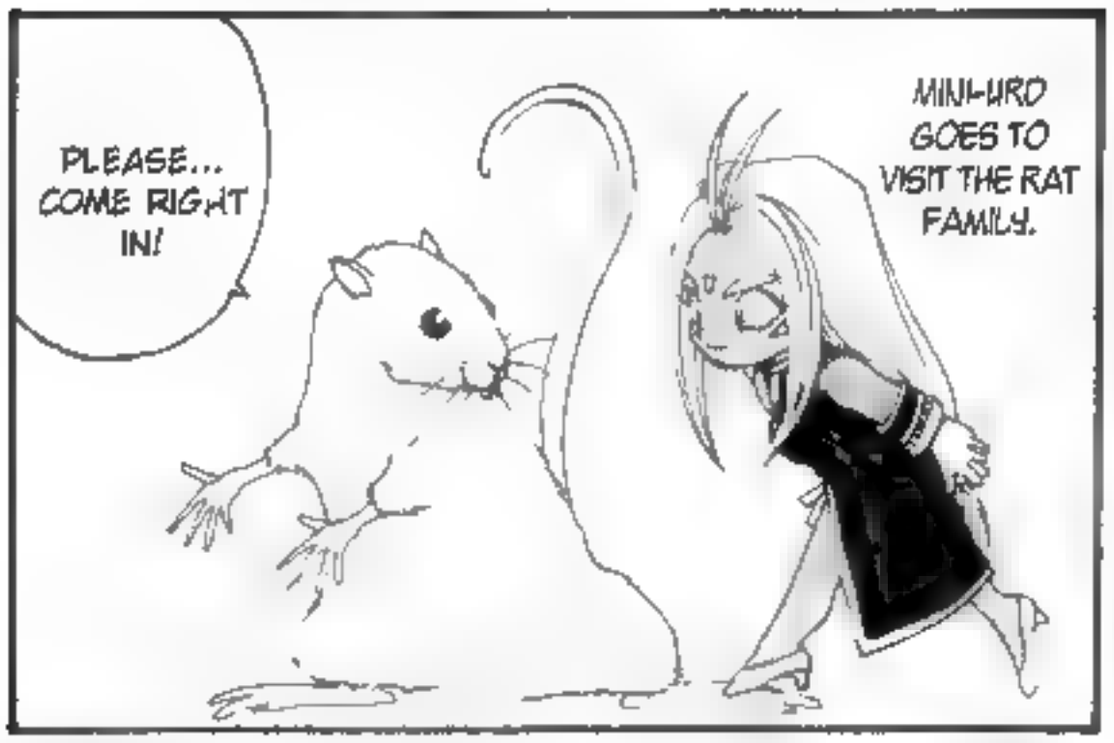


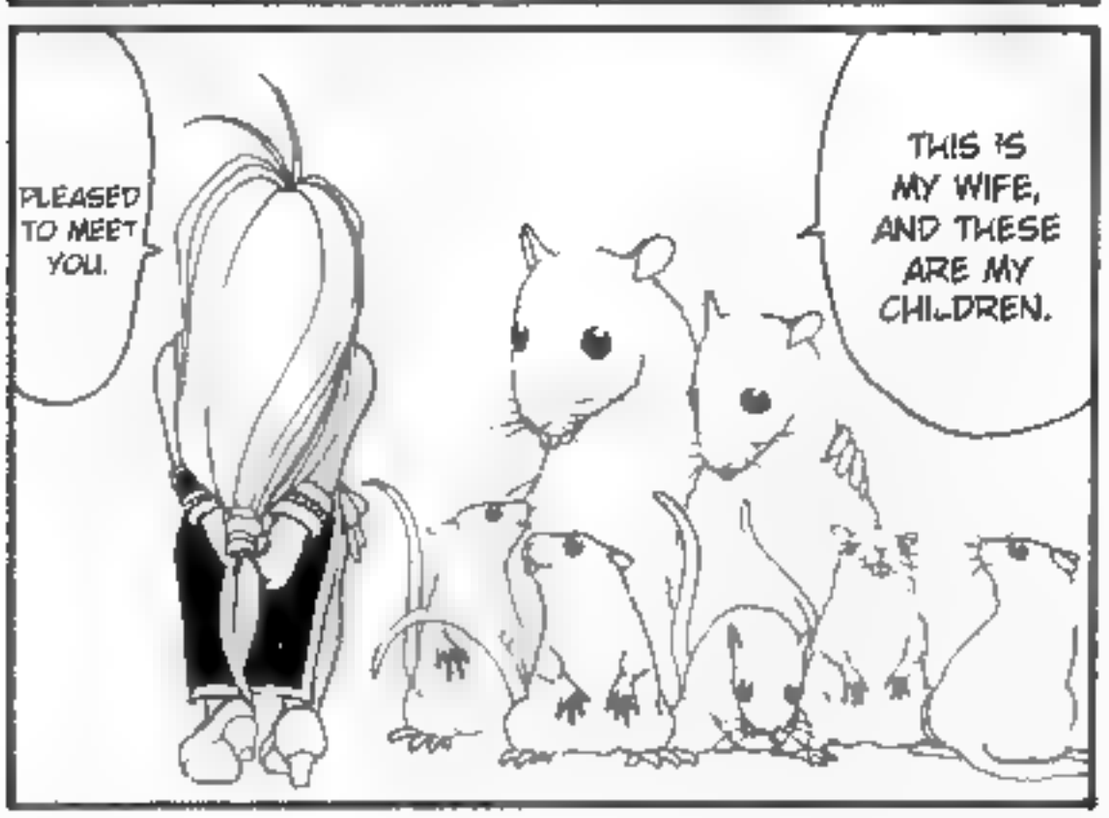
CELL DIVISION

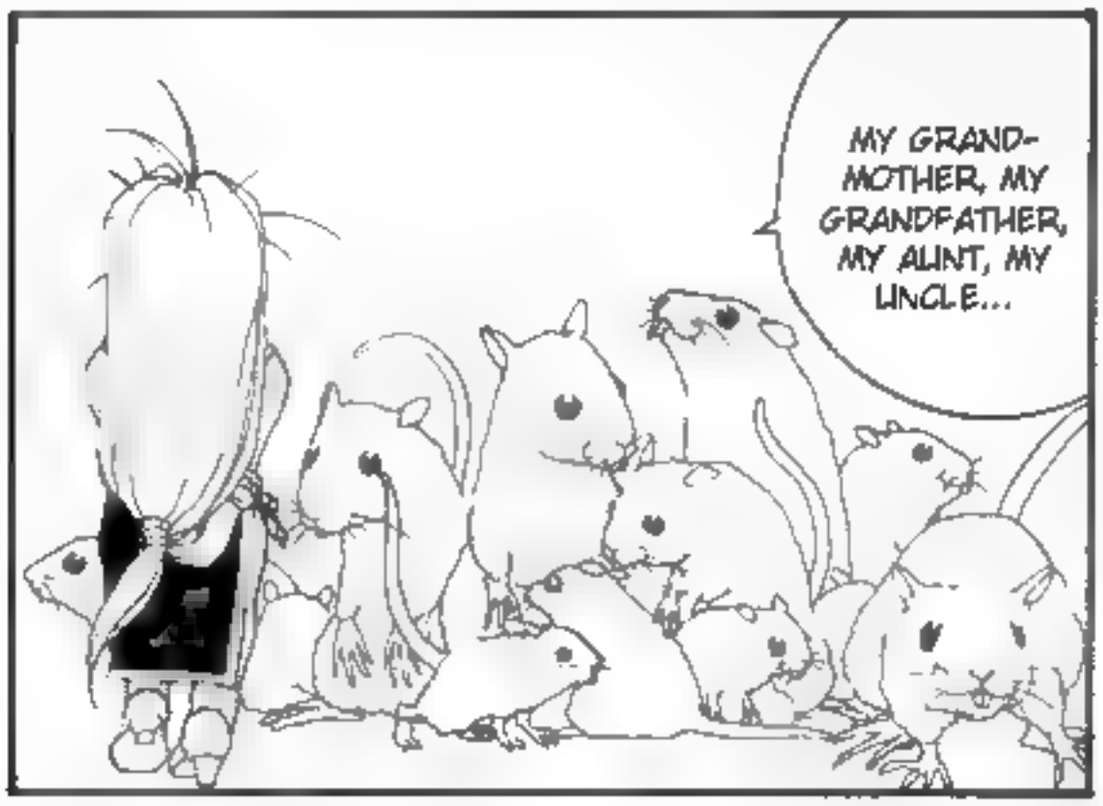


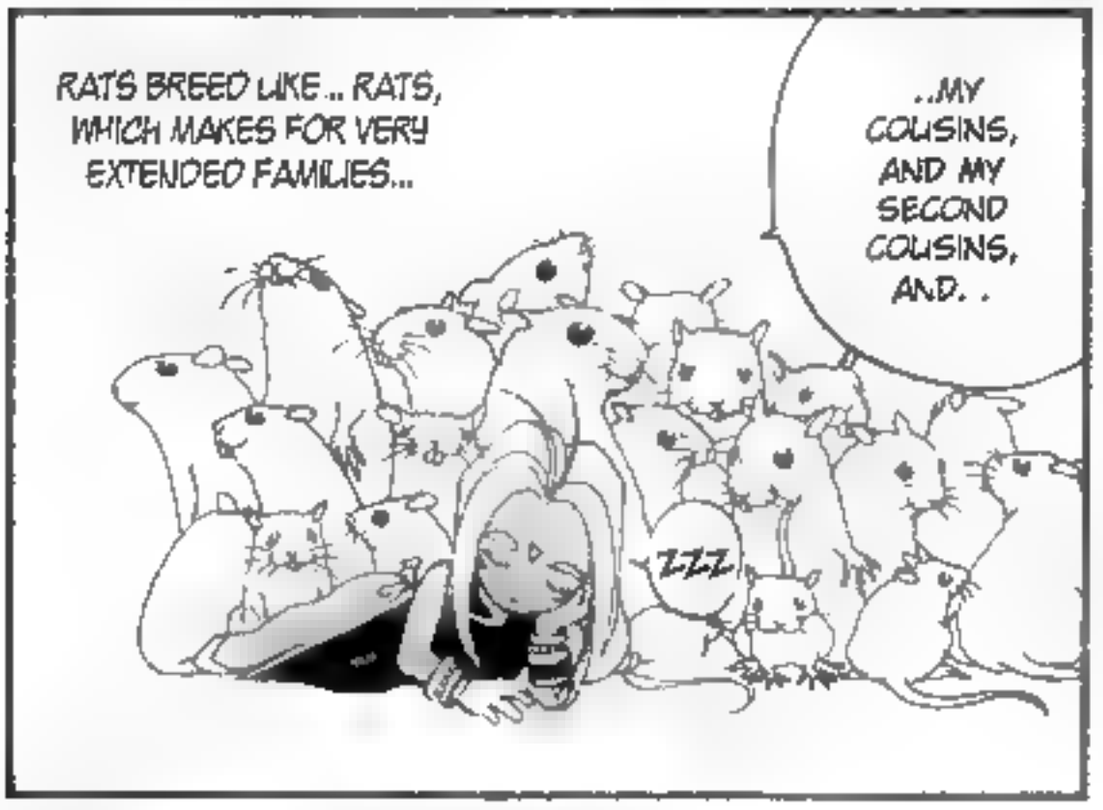


FAMILY

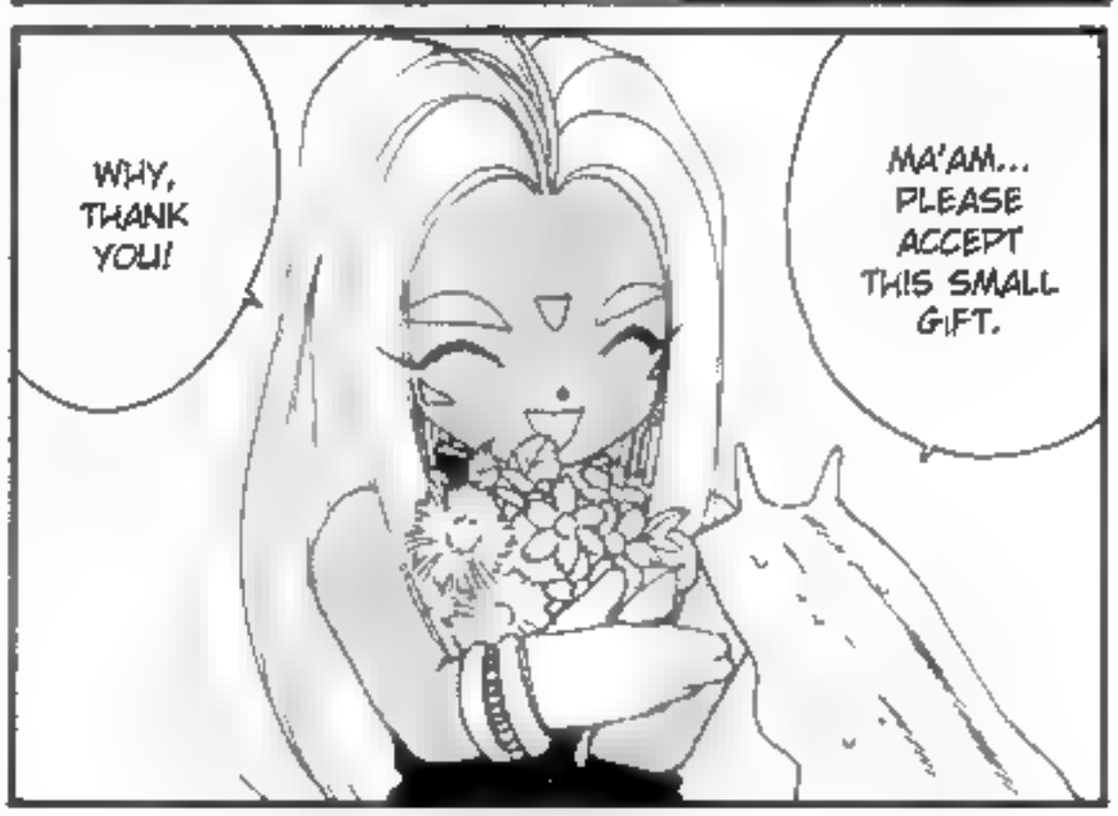


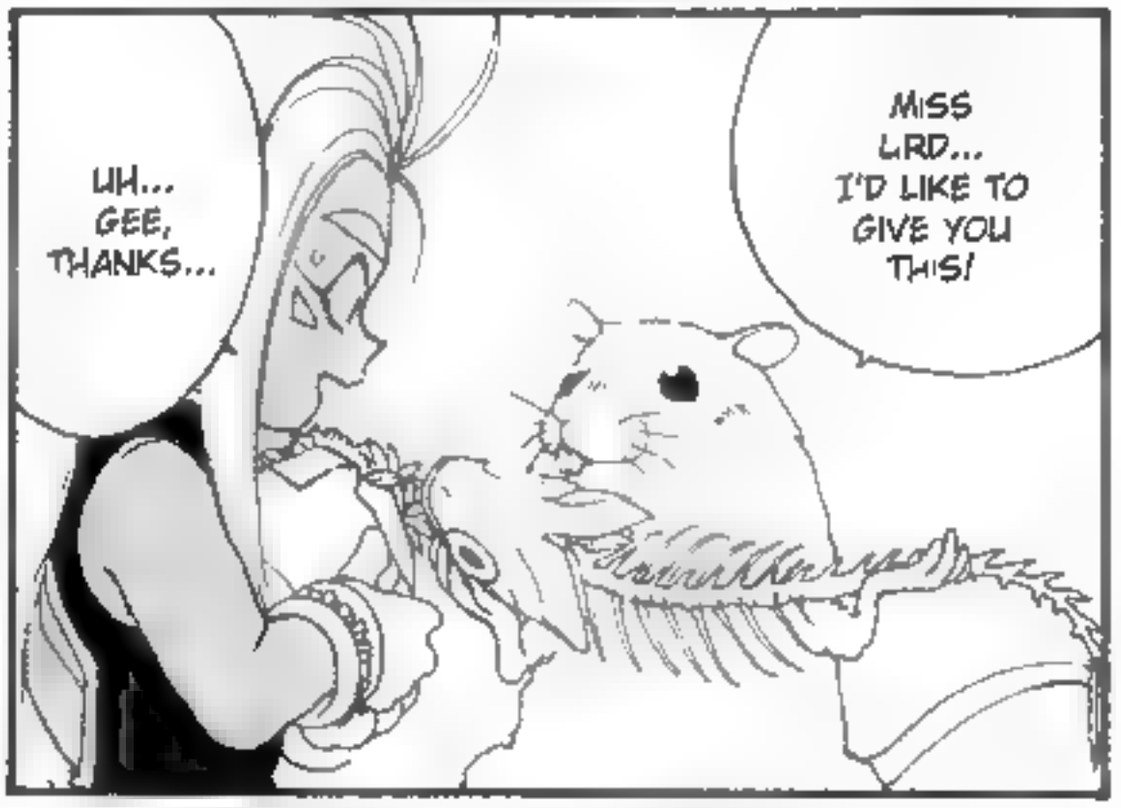


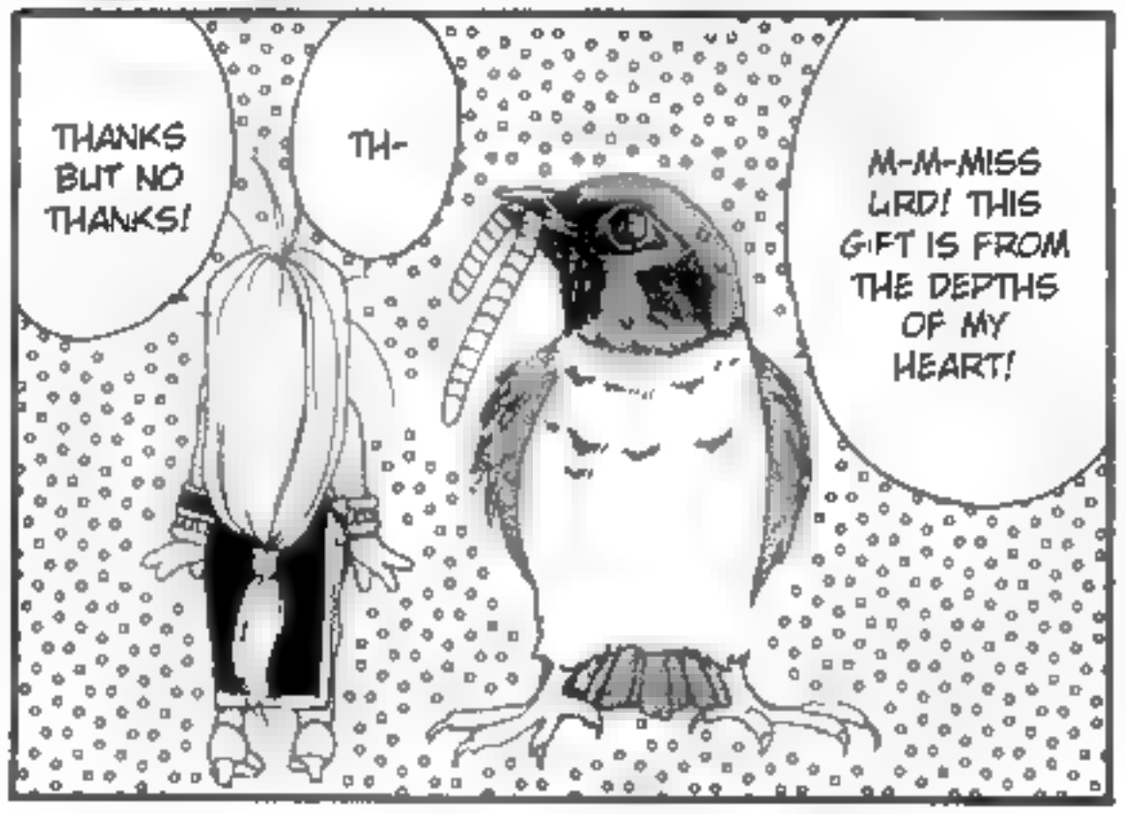




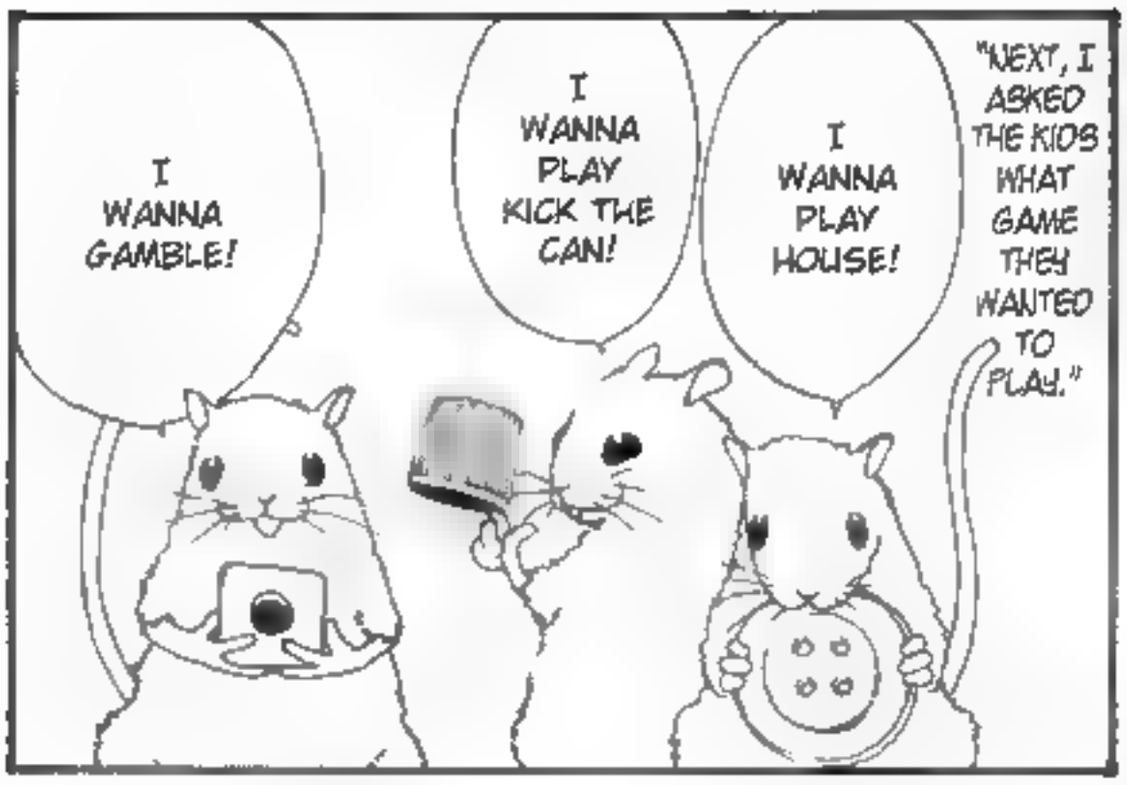
IT'S THE THOUGHT THAT COUNTS

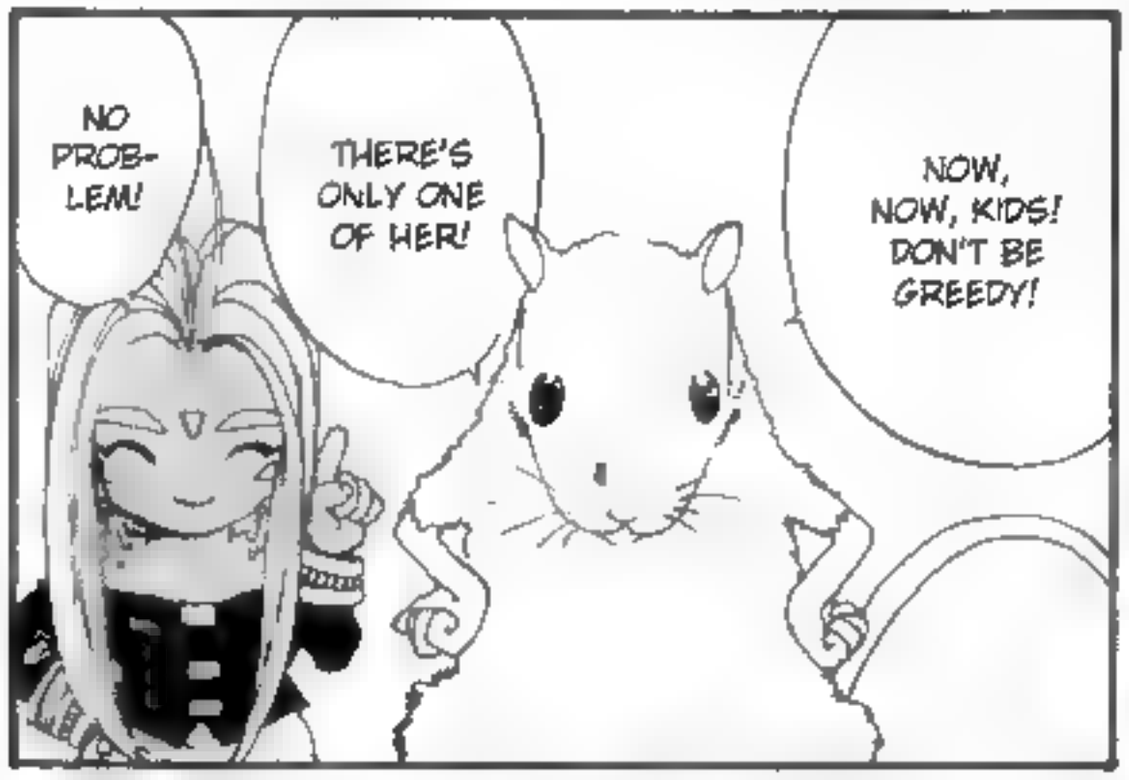


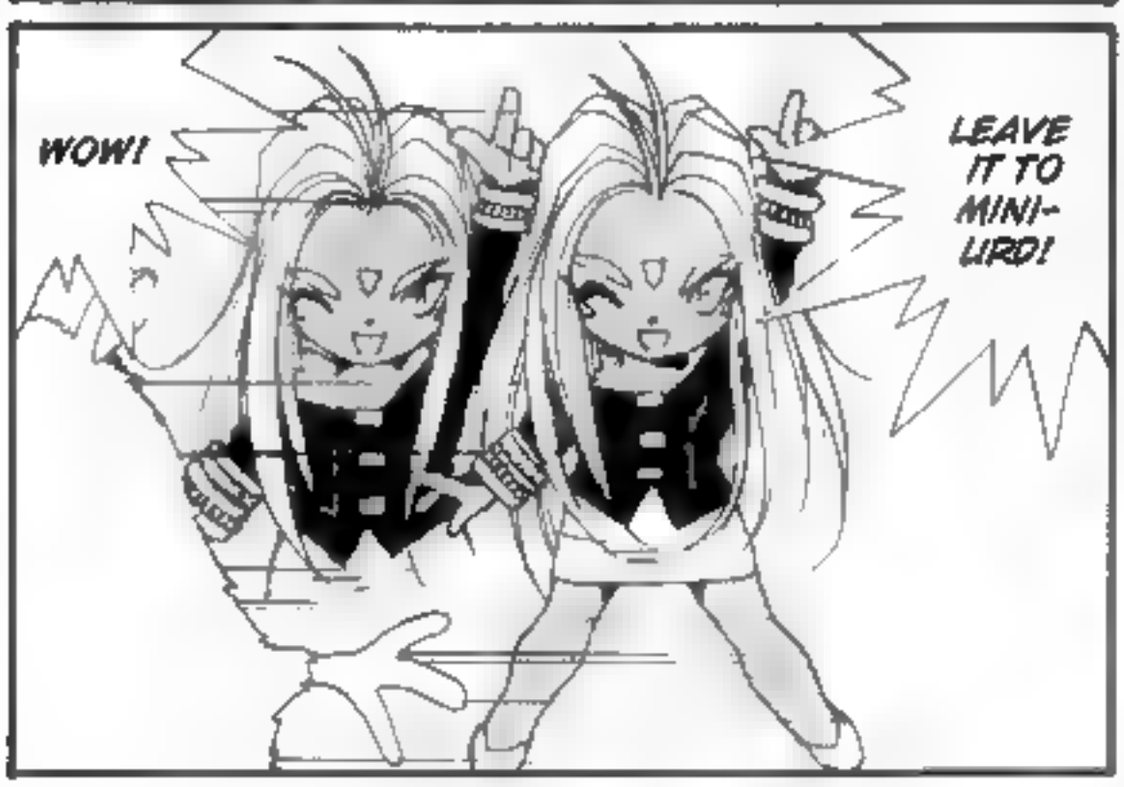




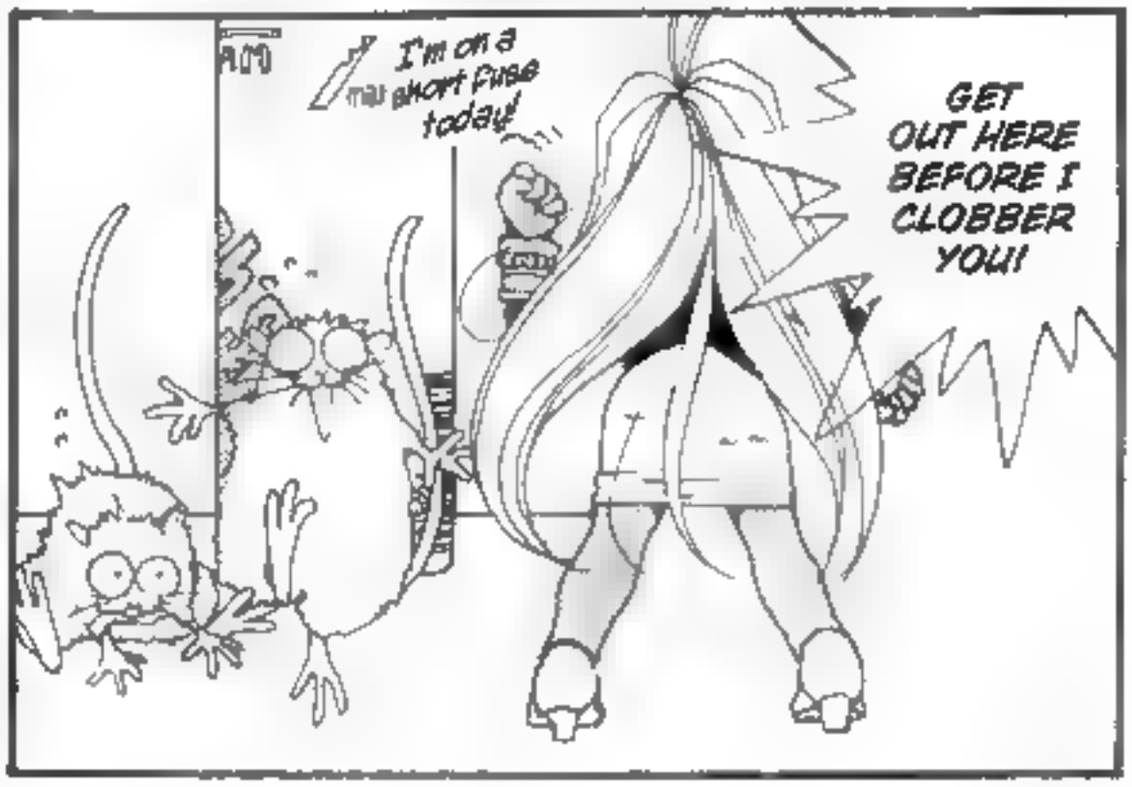
GOD OF GAMBLERS







TRUST ME!

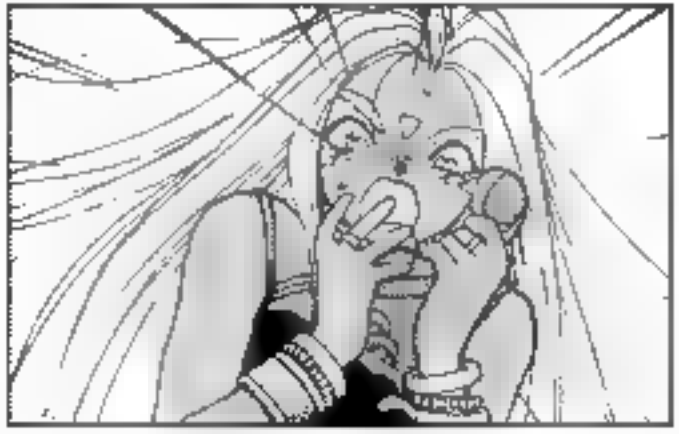


Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Complete Volume 3 Chapter 34

Editors: Peorthmegami
Scans: Shadow69
Original Translation Dark Horse Comics
Additional Translation crowbeak
Proofing & QC p00k & Jimmy C
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul



STOP!!!

Mini Urd wishes to remind you
to start reading Left to Right

URD'S TERRIBLE MASTER

AN INCANTATION BY MARA HAS TRANSFORMED URD INTO THE "RIGHTFUL HEIR TO THE LORD OF TERROR"...

HEAR AND OBEY, FOOLISH MORTALS!

SOON ENOUGH, YOU SHALL KNEEL BEFORE ME AND BEG FOR MERCY!!

HA HA HA HA HA

WILL THE NEW LORD OF TERROR DESTROY THE WORLD?

URD... THAT'S NOT YOU TALKING, IT'S SOMETHING OR *SOMEONE* ELSE!

URD!!!

HEY, WHAT THE HECK IS GOIN' ON?

SOME KINDA JOKE?

KEIICHI!! IT... IT'S URD'S...

WHAT?

URD'S DEMONIC BLOOD!

"D-DEMONIC BLOOD"...?!

"I FIRST LEARNED ABOUT IT...

"...THE DAY BEFORE I RECEIVED MY COMMISSION AS A GODDESS FIRST CLASS."

BELLDANDY! AS OF TOMORROW, YOU'LL BE A GODDESS FIRST CLASS.

THANK YOU, ALMIGHTY ONE!

BUT BEFORE YOU RECEIVE YOUR COMMISSION, THERE IS SOMETHING I MUST TELL YOU.

YES, MY LORD?

YOU'VE HEARD OF THE **LORD OF TERROR**, I PRESUME.

YES, MY LORD.

WHEN THE LORD OF TERROR APPEARS UPON THE FACE OF THE EARTH, HUMANITY SHALL DESCEND INTO MADNESS. THE EARTH SHALL BE RENT ASUNDER AND SHALL ROCK UPON ITS AXIS. AFTER SEVEN DAYS OF FIRE, ALL SHALL BE DESTROYED.

THE RIGHTFUL HEIR TO THE LORD OF TERROR IS--

--YOUR SISTER URD!

WHAT?!

URD HAS DEMONIC BLOOD IN HER VEINS.

I HAVE SEALED THE LORD OF TERROR AWAY, THAT HE MAY SPEND ALL ETERNITY LOCKED IN DARKNESS.

BUT...

...IF HE SHOULD EVER SOMEHOW REAPPEAR, YOU MUST INFORM ME IMMEDIATELY.

WHEN THAT DAY COMES...

...I SHALL **NOT** HESITATE TO ACT, BELL-DANDY!!

YES, MY LORD!

Y-YOU?!?

W-WHAT ARE *YOU* DOING HERE?!

OH, SO IT'S YOU, IS IT?

MY VERY OWN PERSONAL SERVANT, JUST AS PROMISED.

"PERSONAL SERVANT" ...?! WHO?!

YOU.

...

DON'T YOU MESS WITH ME, URD! I'M A DEMON FIRST CLASS, *UNLIMITED!!*

HMPH.

AM I SUPPOSED TO BE *IMPRESSED,* SERVANT?!

FWZZAK

WHAM

!!

UMPH!

WHA-?!

WHERE'D SHE GET ALL THAT *POWER?!*

WHUD

I AM THE RIGHTFUL HEIR TO THE LORD OF TERROR!!

KNOW MY POWER, FOR I SHALL DESTROY EVERY-THING!!

ULP!

SHE'S AT LEAST TEN TIMES AS POWER-FUL!

COME TO THINK OF IT THE LORD OF TERROR IS SUPPOSED TO HAVE "SKIN OF BRONZE"

...SO MAYBE SHE *IS* THE REAL McCOY!!

OKAY, LISTEN UP, SERVANT! TIME FOR THE FIRST COMMAND FROM YOUR MASTER!

WHAT?!

Y-
YOU
MEAN
URD--

--ISN'T
REALLY
YOUR
SISTER?!

SHH!
SKULD
MIGHT
HEAR
YOU!

MRF!

Y'MEAN
SKULD
DOESN'T
KNOW?

RIGHT.

IN
FACT,
URD
HERSELF
MIGHT
NOT
KNOW,
EITHER.

ACTUALLY,
WE'RE NOT
COMPLETELY
UNRELATED.
WE ALL
HAVE THE
SAME
FATHER.

SO WE'RE STILL HALF-SISTERS, AT LEAST.

WE'VE ALWAYS BEEN SISTERS IN OUR HEARTS, AND SO WE ALWAYS SHALL BE.

BUT WE GREW UP TOGETHER AS IF WE WERE TRUE SISTERS!

SO DON'T YOU HAVE TO CONTACT... *umm*... "THE ALMIGHTY ONE"...?

JUDGING FROM HIS ATTITUDE WHEN HE SPOKE TO ME...

...I'M AFRAID HE WON'T TREAT URD VERY KINDLY.

BLRBBLE

SO YOU INTEND TO DISOBEY ORDERS ALL BY YOUR-SELF?!

HUH, SIS?!

OW OW HOT HOT!!

SHE NEVER LEARNS...

ANY-WAY, THE POINT IS...

...I HEARD EVERYTHING THROUGH MY LITTLE LISTENING DEVICE, "MR. EAR"...!

URD WILL *ALWAYS* BE MY SISTER, AS FAR AS I'M CONCERNED.

SO I'M WITH YOU ON THIS ONE, SIS.

LET'S CUT URD DOWN TO SIZE *TOGETHER!!*

EH?

"DOWN TO SIZE"...? HOW?

TRUE ENOUGH...

. . . . . .

AWW, I WOULDN'T WORRY TOO MUCH. HOW HARD CAN IT BE?

AFTER ALL, THIS IS URD WE'RE TALKING ABOUT--THE *ULTIMATE* WALKING DISASTER AREA!

...BUT ONE THING WORRIES ME...

...I'VE HEARD THAT UPON HER RETURN, THE LORD OF TERROR WILL BE GIVEN THE PASSWORD TO THE *ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM.*

THE... THE *ULTIMATE...*

...DESTRUCTION PROGRAM?!

OOOH... SO MANY CHOICES! PLAGUE! NUCLEAR EXPLOSIONS! EARTH-QUAKES!!

"GET ME A BIG-SCREEN TV," SHE SAYS...

*SHEESH!

SO, MISTRESS...

...HAVE YOU DECIDED YET?

DECIDED?

THAT'S WHY *I'M* THE MASTER--

--AND *YOU'RE* THE SERVANT!!

YES-- ON HOW YOU WILL...

...*DESTROY THE EARTH!*

DESTROY THE EARTH, EH?

HEE HEE...

...HOW *NAIVE!*

WHAT?!

WHY STOP WITH THE EARTH? I'M GONNA DESTROY--

IN OTHER WORDS...

...YOU HAVEN'T DECIDED YET, RIGHT?

URK.

SUCH A *CLEVER* SERVANT!

1¢

5¢

HEY!! WHAT'S ALL THIS JUNK?!

OWW! THAT HURTS!!

--THE ENTIRE UNIVERSE!!

IT'S YOUR TIP!

NOW THAT REALLY HURTS.

HA HA

KOOM

HMM?

SHE'S RIGHT, THOUGH-- I'VE GOTTA MAKE UP MY MIND.

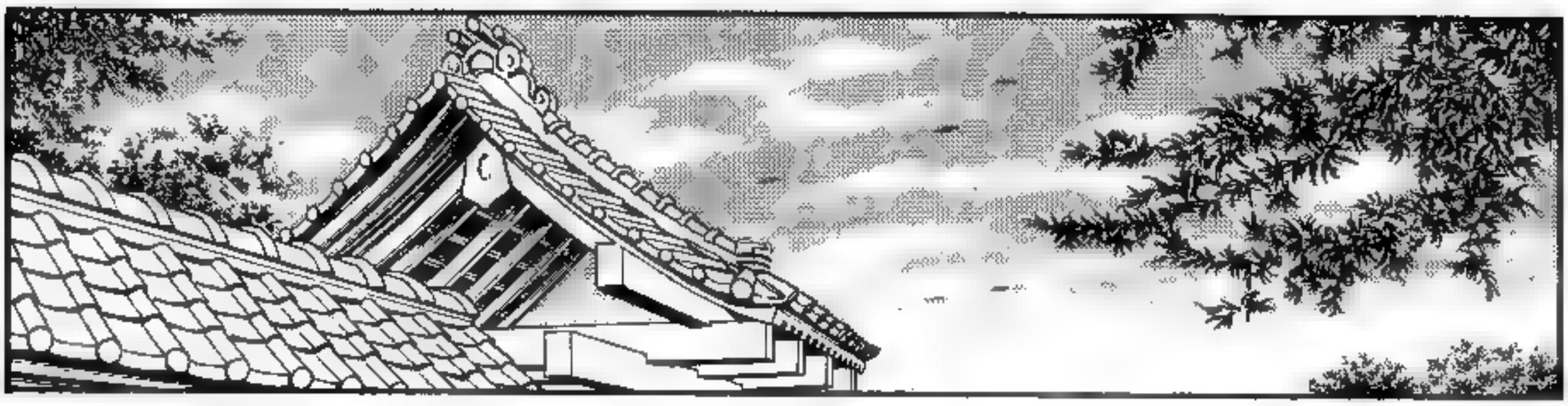
..

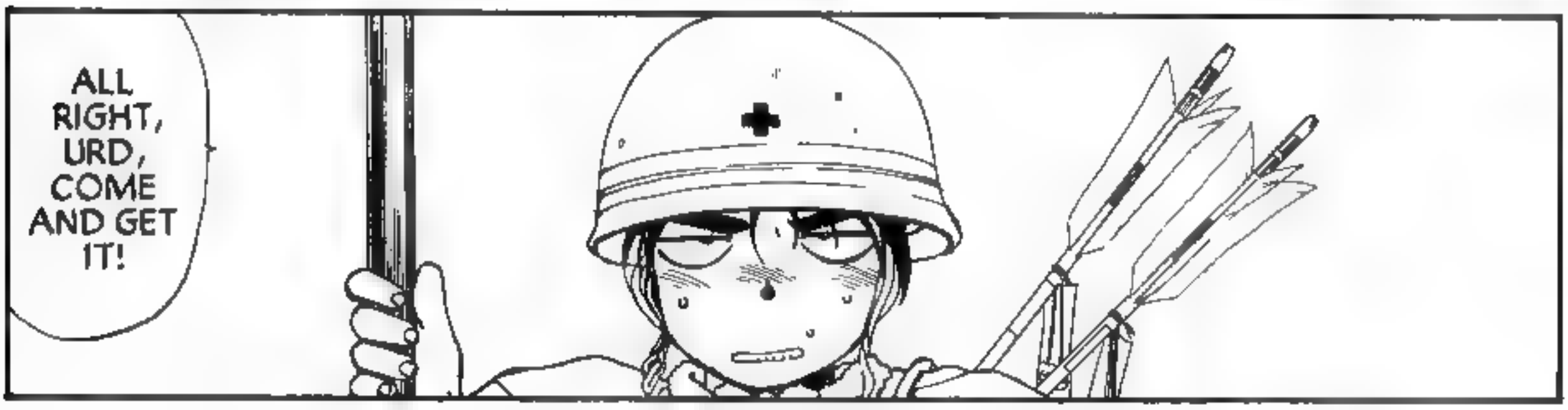
GRR!

ARGLE!

CURSES!

YES!! THAT'S IT!!




ALL RIGHT, URD, COME AND GET IT!

ALL THESE GOOD-LUCK CHARMS OUGHT TO HAVE SOME EFFECT...
HERE, HAVE SOME TEA!

WHAT'S SKULD UP TO?
JUST YOU WAIT, URD!
ARE YOU IN FOR A SHOCK!
SHE'S STILL WORKING ON SOME-THING IN YOUR SHOP.

I JUST HOPE SHE DOESN'T BLOW ANOTHER CIRCUIT THIS TIME.

KEIICHI...?
HUH?

URD ISN'T THE URD WE USED TO KNOW.

THIS TIME... I MAY NOT BE ABLE TO DEFEAT HER.

IF WORSE COMES TO WORST--

WHOA! YOU'RE NOT GONNA TELL ME TO RUN AWAY TO SAVE MY OWN SKIN, ARE YOU? C'MON--A REAL MAN DOESN'T LEAVE HIS GIRL LIKE THAT.

KEIICHI...

KYAAA!

WH-WHAT TH' HELL--?!

!!

NYA-HA-HA-HA!!

OOOH, THIS IS *SO* CATHARTIC!!

WHAT BETTER PLACE TO START THE DESTRUCTION OF THE UNIVERSE THAN TO SMASH YOUR CRUMMY LITTLE HOUSE FLAT!!

DAMN IT!!

TAKE *THIS*--

--YOU DEMON!

SO-- THAT'S YOUR PATHETIC CHOICE OF WEAPONS AGAINST THE LORD OF TERROR, IS IT?

!!

ACK!! IT DOESN'T WORK!

SHE'S ACTING LIKE IT'S NOT EVEN THERE!!

AAH!

THE LORD OF TERROR IS *NOT* AMUSED!!

IT'S HOPE-LESS! SHE'S TOO POWER-FUL!

SORRY FOR THE DELAY, GUYS, BUT I'VE GOT SOMETHING TOTALLY COOL TO SHOW YOU!

WHAT THE HELL IS THAT?!

BRMMBBM!

I GOTTA SAY, IT *IS* PRETTY COOL.

SO WHADDAYA THINK OF MY POWERED EXOSKELETON, *HERCULES I?*

THAT NOISE IT'S MAKING SOUNDS KINDA FAMILIAR...

BRMMBBM

OF COURSE IT DOES! IT'S POWERED BY YOUR MOTOR-CYCLE ENGINE!

NO BATTERIES, SEE?

WHAT?!

HEY, DON'T JUST STAND THERE-- *GET MOVING!!*

WHSSH

WHAM

WOW! MY BEEMER ENGINE IS HANGIN' IN THERE!!

EH?

WHA-?

HEY, YOU!

KRUNCH

SKRAKK

UGG...

OOF...

ARGH!!

HMM... I GUESS A FEW DOZEN HORSE-POWER ISN'T *QUITE* ENOUGH...

NOW YOU TELL ME?!

LOOK OUT, KEIICHI!

FWAM

HEE HEE HEE!

THAT TICKLES!

WHOA!! DON'T MAKE IT SHAKE!!

M-MY BOLTS ARE COMING LOOSE!!

BOLTS...

THAT'S *IT!!*

BELL-DANDY!! THE BOLTS!!

LOOSEN HER BOLTS!!

RIGHT!

Turn, Turn and Fly! Free Yourselves, One and ALL!

BOLTS AND SCREWS NORMALLY STAY TIGHTENED DUE TO FRICTION WITH A SURFACE. BELLDANDY REDUCED THE COEFFICIENT OF FRICTION OF BOTH SURFACES TO ZERO...

...AND APPLIED A COUNTER-CLOCKWISE TORQUE TO THE HEAD OF THE BOLTS.

AND SO...

SHEEN

THE TERRIBLE MASTER

KRoooM!

WHEWW...

I THOUGHT I WAS A GONER FOR SURE...

KANG

EEK!!

BELL-DANDY!

WAKE UP, SIS!!

THAT'S WEIRD... URD'S GONE.

MAYBE... NO WAY!

HEH HEH HEH!!

OOH, USED UP HER LI'L OL' POWER, DID SHE?!

THAT ROBOT WAS JUST A *DECOY?!*

I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT!!

NO!! *BELL-DANDY!!*

IF I CAN SEAL UP BELL-DANDY'S POWER...

!! EZZAK

...I ELIMINATE OUR ONLY OBSTACLE!!

EZZAK

NYA-HA-HA!! AT LONG LAST!

YOUR POWER IS IN MY HANDS!!

HA HA HA HA

S... SIS...?

...

SO...

...YOU SCREWED UP AND TRAPPED *HIM* INSTEAD, DID YOU?

AAH, WHAT THE HELL.

IT CAN'T HURT TO ■EEP THIS GUY LOCKED UP, TOO...

AIEEE!

KEIICHI...

...MAY YOU REMAIN SAFE AND SOUND.

OKAY, THAT'S *IT!* NOW YOU'VE FINALLY GOT ME MAD...

...URD!!

?

RRINGG

RRINNGG

KOSUKE FUJISHIMA'S

Oh My Goddess!™

ああ!!(ヤ)女神さま

TERRIBLE MASTER URD

INSIDE: WIN A FREE TRIP TO JAPAN!

DARK HORSE COMICS

Manga

OH MY GODDESS! 2 OF 6

$2.95 US
$4.15 CAN

DIRECT SALES

00211

7 61568 95130 1

THE ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM

WHILE ATTEMPTING TO SAVE BELLDANDY, KEIICHI HAS FALLEN INTO URD'S HANDS.

CAN BELLDANDY RESCUE KEIICHI? AND WHAT OF THE "ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM"...?!

KEIICHI...

PRIIING

PRIIING

SIS! HEY, SIS!

THE PHONE!

OH!

I'VE GOT TO PULL MYSELF TOGETHER...

S-

SORRY, SKULD...

YOU BETTER GET CLEAR-- I'M GONNA DIG IT OUT WITH AN EXPLOSION.

PRIIING

I'M SURPR SED IT'S STILL IN ONE PIECE...

HELLO, MORISATO RESIDENCE...

GOT IT!!

EEK!!

BOM

Y- YES, MY LORD?!

WHAT I FEARED HAS COME TO PASS, IT WOULD SEEM.

WE REGISTERED A MAJOR GRAVITA- TIONAL PULSE UP HERE.

IT APPEARS THAT THE LORD OF TERROR...

...HAS COME BACK TO LIFE.

FORGIVE ME, MY LORD...I DISOBEYED YOUR ORDER TO CONTACT YOU...

NEVER MIND THAT FOR NOW, BELL-DANDY.

"STRIKE HER DOWN" ...?!

THERE'S NOTHING YOU CAN DO FROM THIS POINT ON, IN ANY CASE.

BUT... AS FOR URD--

--I SHALL STRIKE HER DOWN WITH MY OWN HAND!!

NO!

BUT... BUT MY LORD... URD ISN'T *ALL* EVIL!

SURELY THERE *MUST* BE SOME WAY TO CURE HER...!

THEN...

...IF I HAVE TO...

...I SHALL DESTROY THE ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM *MYSELF!*

ON MY HONOR AND MY SOUL, *I SWEAR IT!!*

BELL-DANDY! WAIT!!

CHINGG!

WOW...!

GEE, SIS... YOU REALLY THINK YOU CAN STAND UP TO URD?

I MEAN... SHE'S SO STRONG NOW...

IT'S TRUE... URD SHOWED US ONLY A FRACTION OF WHAT SHE'S CAPABLE OF AS THE LORD OF TERROR.

I KNOW I CAN'T POSSIBLY STAND UP TO HER AS I AM NOW.

FORGIVE ME, MY LORD...

...FOR I MUST...

...I MUST...

...BREAK *THE SEAL.*

SKULD... I WILL NEED YOUR HELP.

B-BUT, SIS, IF YOU BREAK YOUR SEAL WITHOUT PERMISSION...

...THAT'S A *SERIOUS* CRIME!!

YOU'LL LOSE YOUR LICENSE-- OR *WORSE!!*

SKULD...

...PLEASE. I NEED YOUR HELP.

MEAN-WHILE, BACK AT URD'S LAIR...

YOU DON'T MAKE MUCH OF A HOSTAGE, BUT I GUESS YOU'RE BETTER THAN NOTHING, HONEY.

IN FACT... ...YOU'RE A *VERY* LUCKY GUY.

FOR NOW, WITH YOUR OWN EYES...

...YOU SHALL SEE THE *DESTRUCTION OF THE EARTH!!*

OH, *NO!!* NOT THE *ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM --!?!*

"ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM" ...?

WHAT'S THAT?

HUH?

URK! I *BLEW* IT! SHE DIDN'T EVEN *KNOW!*

WHY'D I HAFTA OPEN MY BIG YAP?!

YO, SERVANT! WHAT'S THIS "ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM" THING?

SORRY-- NEVER HEARD OF IT, MISTRESS.

WELL, LET'S DRILL INTO SONNY-BOY'S BRAIN HERE AND FIND OUT.

AGK!!

I'LL USE MY POWER TO LINK OUR MINDS TOGETHER. JUST THINK OF IT AS--

--THE ULTIMATE TRUTH SERUM!!

NO!!

I'LL NEVER TELL!!

KZZAKK

WHAT'S THIS? IT SEEMS HE REALLY DOESN'T KNOW ANYTHING!

HE COULDN'T BE PUTTING UP A MENTAL SHIELD... COULD HE?!

UH... ACTUALLY ...I NEVER *DID* ASK WHAT IT WAS.

YOU IDIOT!!

USER CONFIRMED TO BE TRUE LORD OF TERROR.

NOW LAUNCHING ULTIMATE DESTRUCTION PROGRAM.

!!

DAMN... I USED UP A LOTTA ENERGY FOR NOTHING...

Ya wn KACHIK

PASSWORD/ VOICE-PRINT MATCH.

HELLO. WELCOME TO THE ULTIMATE-DESTRUCTION-PROGRAM TUTORIAL.

INTRO-DUCTION: THE ULTIMATE DESTRUC-TION PROGRAM IS...

FWWK

THANK YOU, SKULD.

HEY, A PROMISE IS A PROMISE, SIS.

I'LL STICK WITH YOU TO THE BITTER END!

FWWKK

THERE-- THAT SHOULD DO IT.

....

IN BELL-DANDY'S LEFT EAR IS A SPECIAL *SEAL EAR-RING...*

...DESIGNED TO RESTRICT HER POWER.

A GODDESS FIRST CLASS POSSESSES ENOUGH POWER TO DESTROY THE EARTH, IF IT IS NOT CON-TROLLED PROPERLY.

THE EARRING PREVENTS POWER SPIKES FROM OCCURRING... A SORT OF DIVINE SURGE PROTECTOR, YOU MIGHT SAY.

...Return to Me in the Form of Holy Light!!

O Latent Power of Mine, Now Sealed Away...

HOLY LIGHT...

...GROWING BRIGHTER AND BRIGHTER AROUND BELLDANDY!

SPARK

WHOOM

BELLDANDY!!

YOU--
YOU DID IT!

YOU BROKE THE SEAL!!

EVEN WITH THIS NEW POWER, I CAN'T TELL WHERE URD IS HIDING... HER SIGNAL'S BEEN JAMMED SOMEHOW.

BUT...

...EVERY TIME SHE USES HER POWER, SHE GENERATES A GRAVITATIONAL PULSE!

I'LL FIND YOU YET, URD!!

THERE'S NO PLACE YOU CAN HIDE, NOT EVEN IN THE FARTHEST REACHES OF THE UNIVERSE!!

NEXT DAY... AT SAYOKO'S HOUSE...

THE TOYOTA HAS A BROKEN DRIVE SHAFT NOW...

KLIK

A CAR RACE, HUH? FUNNY, THAT REMINDS ME OF KEIICHI...

KSHHHH

HEY, WHAT THE HELL?!

KSSH

DAMN.

SATELLITE MUSTA BROKE DOWN AGAIN.

ARGG... I OUGHTTA GO BACK TO CABLE...

A HUGE METEOR SHOWER WAS SEEN ACROSS THE HEMISPHERE EARLY THIS MORNING.... ACCORDING TO A SPOKESMAN AT THE MAUNA KEA OBSERVATORY...

A.M. NEWS

METEOR SHOWER

SO-- HOW'S THAT FOR A START?

VERY GOOD.

HOW COME I GOTTA HOLD THIS DUMB THING?

NOW TRY TO DROP EXACTLY FIFTY-TWO METEOR-ITES.

REMEMBER-- THIS PROGRAM IS PASS-WORD PROTECTED TO PREVENT ITS USE BY ANYONE--

--EXCEPT THE LORD OF TERROR.

WHEN ALL OF THE DESIGNATED PROCESSES ARE EXECUTED...

...THIS ENTIRE WORLD SHALL MEET ITS END!!

Y-YOU CAN'T BE SERIOUS!! YOU'D DESTROY THE *WHOLE WORLD?!*

NOPE!!

I'LL DESTROY THE *WHOLE UNIVERSE!*

HAH!

ZOOM

NYAHAHAHA

GEEZ, SHE'S EVEN *LAUGHING* IN SYNC WITH THAT HORRIBLE THING...

ITS STRANGE, HOWEVER... THOSE METEORS DID LESS DAMAGE THAN I EXPECTED

...MOST OF THE METEORITES BURNED UP IN THE ATMOS-PHERE...

SEEMS LIKE THEY ALL BURNED UP TOO QUICKLY...

O Spirits of Air and Fire that Dwell in the Sky...

...Burn, Burn the Stones that Fall from Cold Space...

NOW I'VE GOT YOU, URD!!

KEIICHI!! I'M COMING FOR YOU!

BUT... BUT, SIS!

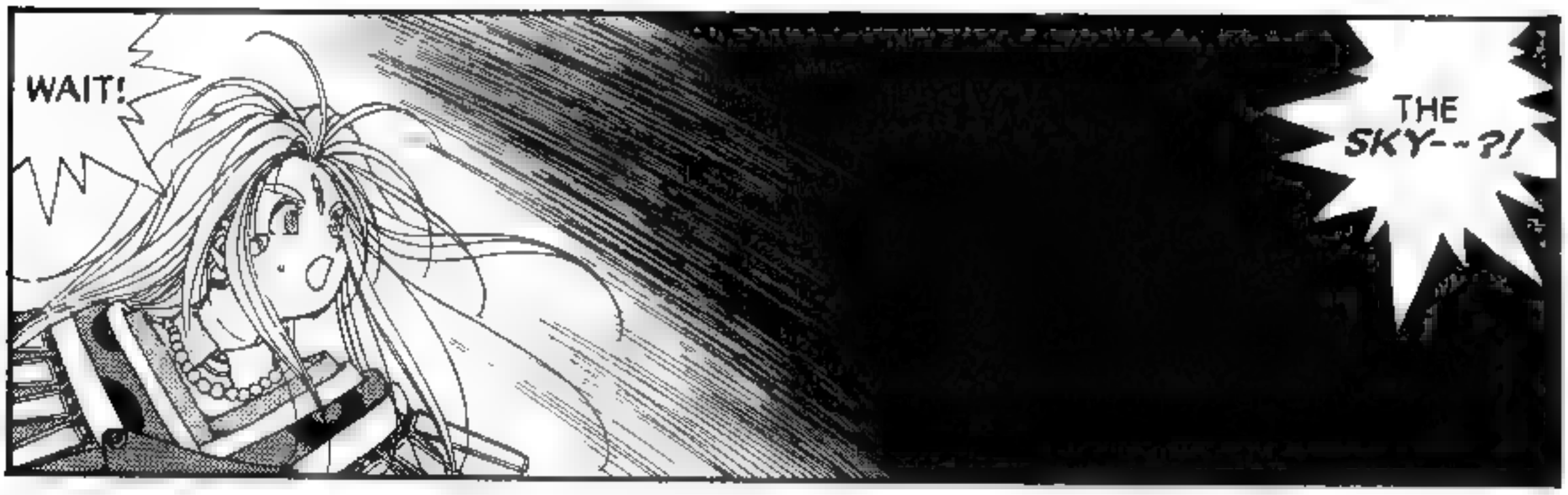
ONCE YOU GET THERE, HOW'RE YOU GONNA RETURN URD TO NORMAL?

ACCORDING TO WHAT THE ALMIGHTY ONE TOLD ME...

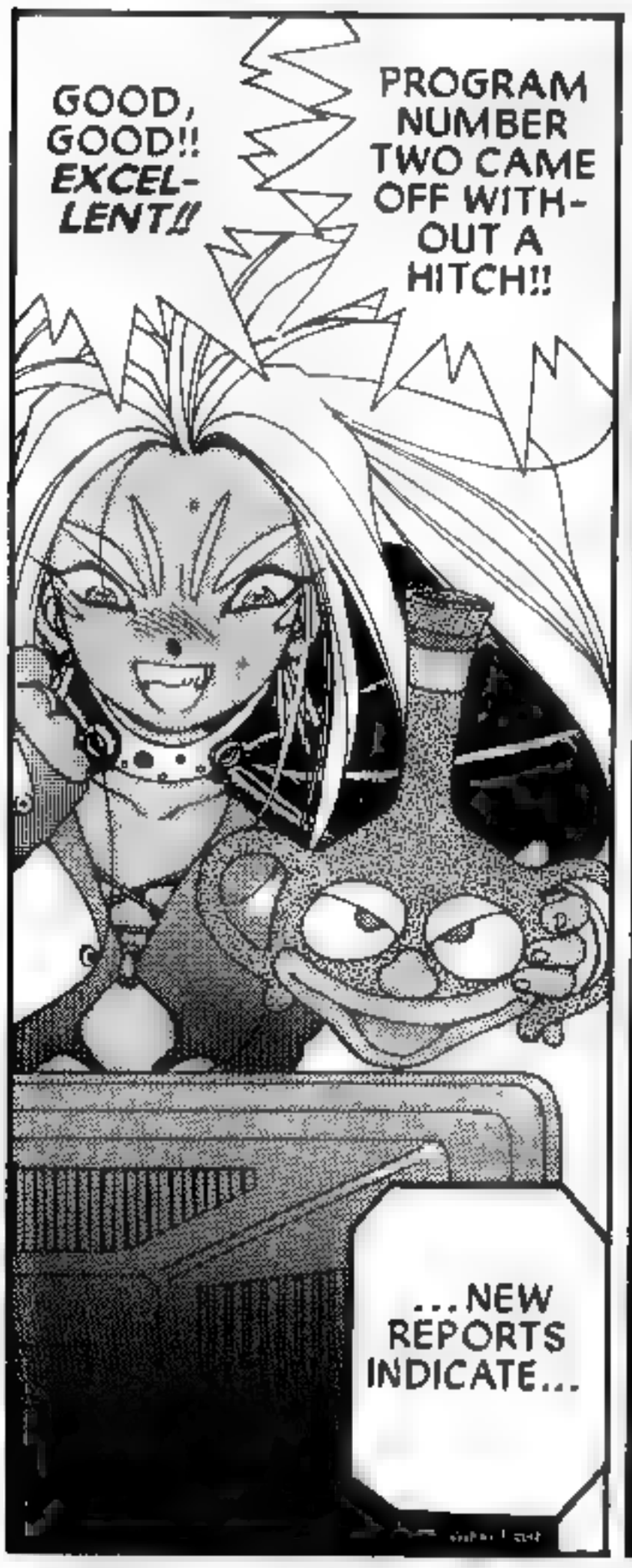
...THE LORD OF TERROR RETURNS TO EARTH THROUGH THE MEDIUM OF AN ANCIENT AND EVIL URN.

AND THAT MEANS--

!?!


WAIT!
THE SKY--?!

...HAS SUDDENLY DARKENED, AS IF IT WERE MIDNIGHT!
PARCO
CABIN
THE GOVERN-MENT WEATHER BUREAU SAYS IT HAS NOT YET DETERMINED THE CAUSE OF THIS PHENOMENON...


GOOD, GOOD!! EXCEL-LENT!!
PROGRAM NUMBER TWO CAME OFF WITH-OUT A HITCH!!
...NEW REPORTS INDICATE...

KEIICHI!
KEIICHI!
EH?
I'M ON MY WAY TO YOU.

BUT YOU MUST HELP ME!
A MIRROR!
IT'S BELL-DANDY!!
I NEED A MIRROR!

A MIRROR...?

HEY-- MY BMW KEY-CHAIN!

THE BACK'S CHROME-PLATED-- THAT'LL DO IT!!

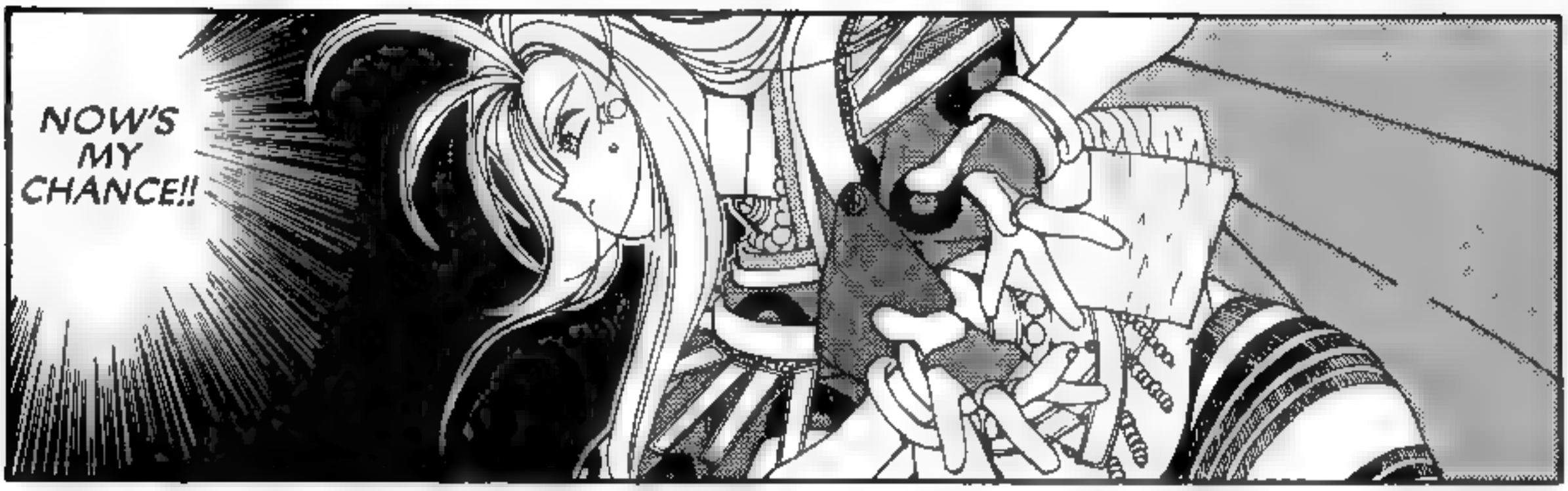
OOPS...

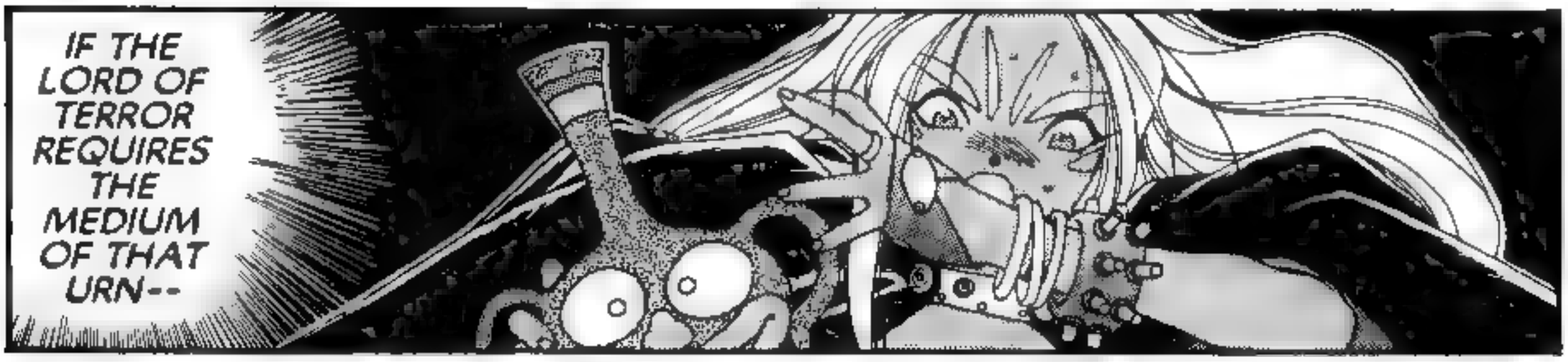
KLAK TAK

THERE IT IS!!

O.K.!!

!!


NOW'S MY CHANCE!!


IF THE LORD OF TERROR REQUIRES THE MEDIUM OF THAT URN--

--THEN I CAN BREAK THE SPELL BY DESTROYING THAT EVIL THING!!
TRAK

NYA-HA-HA! YOU THINK SOME-THING LIKE *THAT*--

--WILL FAZE *THE LORD OF TERROR?!*

FUSH

WHA-?!

SKRAKK

W-WHAT?! YOU FOOL--

!!

--YOU BROKE YOUR SEAL, DIDN'T YOU?!

YES!

AND NOW THAT URN WILL BREAK, TOO...

...AND WITH IT, THIS EVIL SPELL!

COME ON, URD-- LET'S GO HOME!

YOU'RE STILL MY ONE AND ONLY BIG SISTER!

HEH- HEH- HEH...

PERFECT! JUST AS IT WAS WRITTEN!

krakk

?!

THIS EVENT GUARANTEES THE COMPLETION OF THE FINAL STEP OF THE PROCESS--

krakk

--WHICH REQUIRED THAT I BE DESTROYED BY A GODDESS OF PURITY.

!!

EVERY-THING WAS WRITTEN IN THE PROGRAM CODE...

...THE DETECTION OF THE GRAVITA-TIONAL PULSE, YOUR ARRIVAL HERE-- EVERY-THING!

THIS IS MY TRUE MOMENT OF AWAKEN-ING...

KRAK

SKRAK

THE ULTIMATE... DESTRUC-TION... PROGRAM...

...IS NOW LINKED... TO THE LORD OF TERROR... HERSELF...

BUT... NO!!

W-WAIT!!

FWIP

AIEE!

KEIICHI!!

HELP!

WAS THAT URD'S TRUE SPIRIT JUST NOW?!

BELL-DANDY...!

FSSH

URD?!

WHOOSH

I JUST WISH YOU'D CALLED ME HERE SOONER.

THEN MAYBE YOU WOULDN'T HAVE HAD TO GO THROUGH ALL OF THIS.

SORRY...

BUT... I NOW HAVE REASON FOR HOPE!!

NOW I BELIEVE WE CAN GET BACK THE REAL URD.

HMM... I DUNNO.

WHY?

I... I JUST FEEL...

WE MAY AL-READY BE TOO LATE...

RMBB

RMBBLL

TO BE CONTINUED!

THE ADVENTURES OF MINI URD

IN THE HANDY PETITE SIZE!!

HEALTH CARE

URD PAYS A VISIT TO HER SICK FRIEND, THE RAT.

GOT A COLD, HUH?

I HAB A *TEWWIBLE* CODE...

THE BEST THING FOR A FEVER IS TO SWEAT IT OUT, THEY SAY.

≒koff≒ ≒koff≒

OH, YEAH...?

OW! OW! ARE Y-YOU ***SURE*** DIS IS WHAD DEY MEAN?! ***OW!***

HMM... I WONDER IF THIS WATER'S HOT ENOUGH...

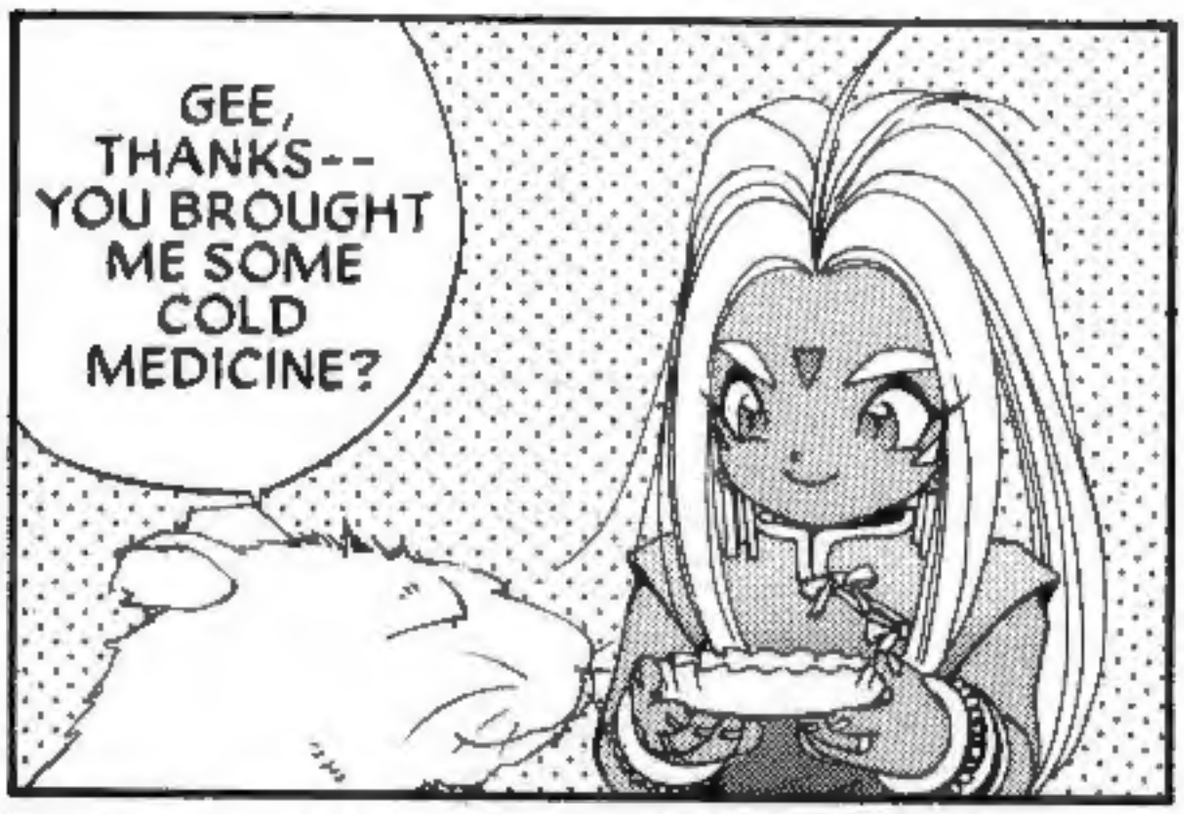
!!

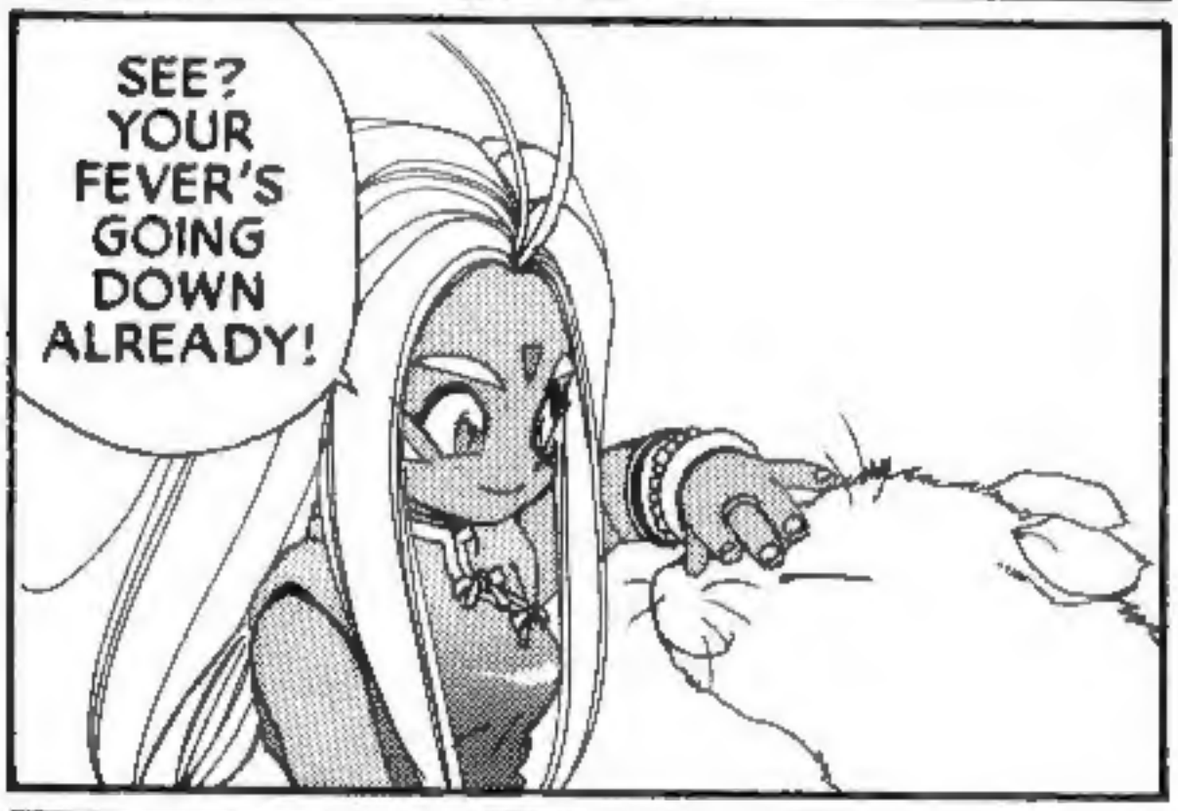
BLUBBLE

BLURP

END

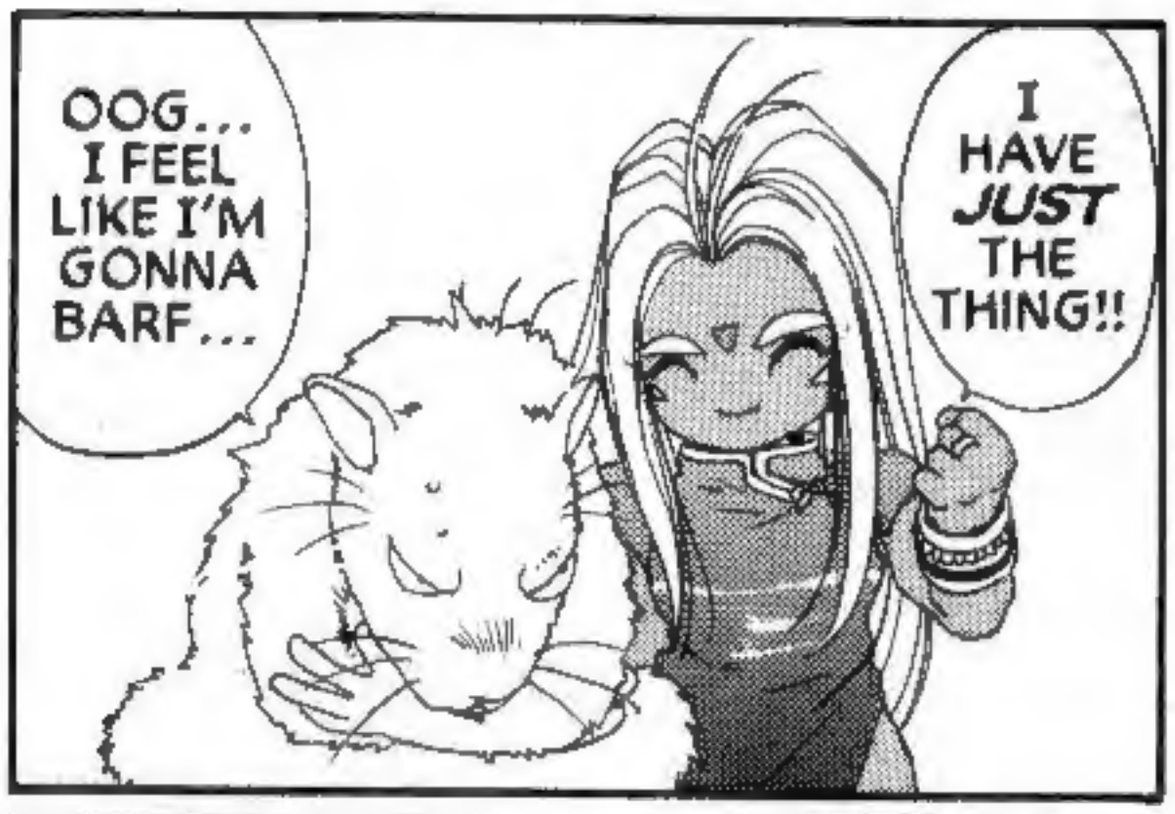
COLD MEDICINE





END

STOMACH MEDICINE



END

DARK HORSE COMICS

Manga

KOSUKE FUJISHIMA'S

Oh My Goddess!™

ああ女神さまっ

TERRIBLE MASTER URD

OH MY GODDESS! 3 OF 6

$2.95 US
$4.15 CAN

"THE NEW JACK ON THE AMERICAN MANGA SCENE!"
—WIZARD®

DIRECT SALES

00311

7 61568 95127 1